



Linde Material Handling

Linde

Elektrický paletový vozík

Původní návod k používání

Řada 1131

MT12

1131 801 1512 CS – 12/2017

Linde – váš partner



S více než 100 000 prodaných vysokozdvížných vozíků a skladových zařízení za rok patří společnost Linde celosvětově k vůdčím výrobcům. Tento úspěch má dobré důvody. Výrobky značky Linde nepřesvědčují jen uznávanou výkonnou a inovativní technikou, ale především nízkými provozními náklady, které činí méně než 40 % provozních nákladů konkurenčních produktů.

Vysoká kvalita výroby je také měřítkem pro kvalitu našich služeb. S deseti výrobními podniky a hustou sítí odbytových partnerů je máte k dispozici 24 hodin denně.

Váš specializovaný prodejce Linde ve vašem okolí Vám nabídne paket služeb z jedné ruky. Od odborného poradenství přes prodej až po servis. Samozřejmě s možností vhodného financování. Ať už využijete leasing, pronájem nebo pronájem a následným odkoupením – zůstanete flexibilní. Ve Vaší práci a Vašich rozhodnutích.

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg
Telefon +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Mail: info@linde-mh.com
Webové stránky: <http://www.linde-mh.com>

Zákonné požadavky pro uvedení na trh

Prohlášení

Linde (China) Forklift Truck Corp. Ltd
No. 89 Jinshang Road, Xiamen 361009
Xiamen, China

Prohlašujeme, že tento

Průmyslový vozík **dle tohoto návodu k obsluze**

Typ **dle tohoto návodu k obsluze**

vyhovuje nejnovější verzi směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

Viz Prohlášení o shodě ES/EU

Linde (China) Forklift Truck Corp. Ltd

Prohlášení o shodě ES/EU

Výrobce prohlašuje, že tento průmyslový vozík vyhovuje směrnici ES o strojních zařízeních a ustanovením dalších příslušných směrnic ES/EU platných v době prodeje. To lze zkontrolovat prostřednictvím Prohlášení o shodě ES/EU a odpovídajícího certifikačního štítku na identifikačním štítku.

Průmyslový vozík je dodáván spolu s dokumentem Prohlášení o shodě ES/EU. Toto prohlášení prokazuje, že tento vozík splňuje

požadavky Směrnice ES o strojních zařízeních.

Neoprávněná modifikace či dodatečná montáž zařízení na konstrukci průmyslového vozíku mohou mít nepříznivý vliv na jeho bezpečnost, a proto povedou ke zrušení platnosti Prohlášení o shodě ES/EU.

Prohlášení o shodě ES/EU je nutné pečlivě uschovat a mít jej neustále připravené k předložení příslušným orgánům. Při prodeji tohoto průmyslového vozíku je nutné předat tento dokument s prohlášením novému vlastníkovvi.

1	Úvod	
	Úvod	2
	Stanovený účel používání	4
	Nesprávné použití	4
	Další informace	6
	Popis použití	7
	Opatření	7
	Použité symboly	8
	Technický popis	8
2	Bezpečnost	
	Bezpečnostní pokyny	12
	Doprovodná rizika	13
	Stabilita	14
	Použití maziv	14
	Manipulace s provozními látkami	14
	EMC – Elektromagnetická kompatibilita	16
	Předpisy	16
	Kvalifikovaná osoba	17
3	Prohlížení	
	Směry jízdy	20
	Přehled hlavních součástí	21
	Ovládací páka	22
	Montáž ovládací páky	23
	Zobrazení přístrojů	24
	Bezpečnostní zařízení a výstražné štítky	28
	Identifikační štítky	29
4	Obsluha	
	Návod k obsluze	32
	Kontroly před použitím	33
	Opatření v období záběhu	33

Hnací systém	34
Hnací systém	34
Zvedání, spouštění, brzdění a použití klaksonu	35
Bezpečnostní systém zpětného pojezdu a nouzové zastavení	38
Použití vozíku na svahu	38
Manipulace s břemenem	40
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s břemeny	40
Nakládání	41
Bezpečné zaparkování vozidla	44
Používání baterie	45
Upevňování nabíječky baterie	45
Opatření týkající se baterie	45
Nabíječka baterie	48
Zvedání	52
Přeprava vozíku	53
Uskladnění vozíku na delší dobu	54
 5 Údržba	
Obecné informace o provádění údržby	56
Obecné	56
Každodenní kontrola	56
Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby	57
Prohlídka a údržba	57
Rozsah servisu	57
Technická prohlídka a údaje o údržbě	60
Základní údržba	63
Výměna hnacího kola	63
Výměna zátěžových kol	64
Výměna hydraulického oleje	65
 6 Technické údaje	
Hlavní technické údaje	70
Technický datový list	71

1

Úvod

Úvod

Vidlicový vysokozdvížený vozík Linde (vyroben v Číně)

nabízí nejlepší možný výkon, bezpečnost a jízdní komfort. Nyní je na vás, abyste tyto vlastnosti zachovali co nejdéle a naučili se, jak je co nejlépe využít ve váš prospěch.

Během výrobního procesu (je-li upevněna značka CE):

- Dodržujeme všechny bezpečnostní požadavky CE.
- Provedli jsme všechny zákonem požadované testy pro potvrzení shody.

To je potvrzeno značkou CE uvedenou na identifikačních štítcích.

V příručce naleznete důležité informace o aktivaci, řízení, ovládání a údržbě vidlicového vysokozdvížného vozíku Linde.

Pravidelně a včas provádějte údržbu podle kontrolních seznamů v souladu s návodem k obsluze vozíku a používejte předepsané nástroje, čisticí prostředky atd.

Aby byla zachována platnost záručního servisu vidlicového vysokozdvížného vozíku, uchovávejte kompletní a podrobné záznamy o údržbě.

Všechny postupy údržby musí být zaznamenány, jinak bude záruka neplatná.

Uživatelé, zejména řidiči a servisní pracovníci vidlicových vysokozdvížných vozíků, musí důsledně dodržovat normu GB 10827-1999.

Uživatelé, zejména řidiči a servisní pracovníci vidlicových vysokozdvížných vozíků, musí důsledně dodržovat „Pokyny pro správné a bezpečné používání zařízení pro manipulaci s břemeny“ a předpisy BITA. (verze pro záměry)

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli ztráty způsobené nesprávným používáním. Výrobce Linde Ltd nenese odpovědnost za takové ztráty.

Chcete-li používat vidlicový vysokozdvížený vozík pro účely, které nejsou uvedené v uživatelské příručce, obraťte se na prodejce akreditované společností Linde Ltd.

Jakékoli úpravy vozíku, zejména montáž doplňkového vybavení nebo přestavba vozíku, jsou bez souhlasu výrobce zakázány.

Pokud výrobce již v této oblasti nepodniká a jeho činnost nebyla převzata nástupcem, uživatel může provést změny nebo úpravy vozíku za předpokladu, že uživatel:

- Zajistí, aby změny nebo úpravy byly navrženy, otestovány a realizovány technikem, který je odborníkem na průmyslové vozíky a související bezpečnostní aspekty.
- Uchovával trvalý záznam o fázích návrhu, testování a realizace změn nebo úprav.
- Provede odpovídající změny na štítkem s označením, nálepkách, štítcích a v příručkách pro použití a údržbu.
- Upevní na vozík trvalý a snadno viditelný štítek obsahující informace o způsobu, jakým byl vozík změněn nebo upraven, společně s datem změny nebo úpravy a názvem organizace, která tuto práci vykonala.

Poskytnete příručky pro přídavná zařízení.



UPOZORNĚNÍ

Doplň štítky s vyznačením nosnosti pro jakákoli přídavná zařízení vidlicového vysokozdvížného vozíku.

POZOR

S ohledem na stabilitu a specifikovanou minimální brzdnou vzdálenost neprovádějte stohování nebo odebírání ze stohu na svahu.

Úhly sklonu v tabulce parametrů modelu jsou stanoveny na základě trakce vidlicového vysokozdvížného vozíku a platí pouze pro přejíždění malých překážek a jízdu na relativně rovném povrchu.

Technické informace

Tuto uživatelskou příručku je zakázáno kopírovat, překládat nebo posílat třetím stranám bez písemného souhlasu výrobce.

Obchodní filosofie společnosti Linde je neustálé zlepšování návrhu a konstrukce jejích produktů. Společnost Linde si proto vyhrazuje právo kdykoli změnit konstrukci a technické parametry vozíků.

Společnost odmítá jakoukoli odpovědnost za nároky týkající se technických parametrů, obrázků a pokynů v této uživatelské příručce.

V případě vozíků, které jsou z továrny dodávány s přídatným zařízením, je návod k obsluze přídatného zařízení přiložen. Před uvedením vozíku s přídatným zařízením do provozu je třeba, abyste se ujistili, že bude s nákladem manipulováno bezpečně. V závislosti na typu přídatného zařízení mohou být nezbytná nastavení, jako např. nastavení tlaku či seřízení zarážek a provozních rychlostí. Příslušné poznámky viz návod k obsluze přídatného zařízení. Rovněž je nutné dodržovat pokyny k obsluze přídatného zařízení.

Předepsané úkony provádějte pravidelně, včas a pomocí spotřebních látek určených k tomuto účelu v souladu s přehledem kontroly a údržby. Provedenou práci zaznamenávejte do technického průkazu pro průmyslový vozík. Jen tak si zajistíte právo na reklamace ze záruky.

Označení použita v textu (vpředu, vzadu, vlevo, vpravo) se vždy vztahují k montážní poloze popsaných součástí vzhledem ke směru pojezdu vozíku vpřed.

Servisní práce zde neuvedené vyžadují zvláštní znalosti, měřicí zařízení a často i zvláštní nářadí. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.

Údržbu mohou provádět pouze oprávnění pracovníci (odborníci) schválení společností Linde.

S dotazy ohledně vidlicového vysokozdvížného vozíku a objednávkami náhradních dílů se obraťte na místního prodejce Linde a uveďte celou dodací adresu.

Chcete-li zachovat původní technickou účinnost vidlicového vysokozdvížného vozíku,

používejte při opravách originální náhradní díly Linde.

Při objednávání náhradních dílů uveďte kromě čísel dílů také následující informace:

Číslo modelu vidlicového vysokozdvížného vozíku:

Sériové číslo/rok výroby:

Datum dodávky:

Při objednávání dílů je nutné uvést čísla dílů.

Číslo dílu zvedacího stožáru:

Výška zdvihu zvedacího stožáru (mm):

Při převzetí dodávky vidlicového vysokozdvížného vozíku opište údaje z identifikačních štítků součástí do této uživatelské příručky. Příslušné informace naleznete na identifikačních štítcích na vidlicovém vysokozdvížném vozíku. Doporučujeme zaznamenat tyto informace do příručky pro budoucí použití.

Předání vidlicového vysokozdvížného vozíku

Před opuštěním výrobního závodu musí být každý vidlicový vysokozdvížný vozík důkladně zkontrolován, zda zcela vyhovuje standardům a může být doručen uživateli v perfektním stavu.

Aby bylo zaručeno správné fungování vidlicového vysokozdvížného vozíku, prodejci Linde musí před předáním zkontrolovat následující položky:

1 Úvod

Stanovený účel používání

Zkontrolujte, zda jsou utaženy matice hnacího kola.
Zkontrolujte stav baterie.
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
Zkontrolujte funkci brzd.
Zkontrolujte funkci řízení.
Zkontrolujte funkci trakce.
Zkontrolujte zvedací stožár a funkce přídavných zařízení.

Aby nedošlo k nepříjemné reklamaci po použití, zkontrolujte, zda je vidlicový vysokozdvížný vozík v perfektním stavu a při předání potvrďte svou spokojenost s vozidlem na potvrzení výrobce o způsobilosti.

UPOZORNĚNÍ

Pokud vidlicový vysokozdvížný vozík s přídavnými zařízeními opustí výrobní závod, musí

být společně s vozidlem poskytnut návod k obsluze přídavných zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Všechny vidlicové vysokozdvížné vozíky se dodávají s následující technickou dokumentací:

- návod k obsluze vidlicového vysokozdvížného vozíku,
- příručka k náhradním dílům,
- návod k obsluze pro přídavná zařízení (vztahuje se pouze na vozíky dodané z výroby s přídavnými zařízeními),
- VDMA (pouze státy EU),
- prohlášení o shodě ES (týká se vidlicových vysokozdvížných vozíků s certifikací CE).

Stanovený účel používání

Vozík je určen pro přepravu a stohování břemen uvedených v diagramu nosnosti. Zejména:

- V souladu s bezpečnostními pravidly vašeho průmyslového sdružení
- V souladu se zvláštními ustanoveními pro jízdu na veřejných komunikacích, specifikovaných organizací StVZO (německé dopravní předpisy)
- Další místní předpisy

Za všech okolností musí vedoucí osoby, zejména pracovníci obsluhy a servisní personál, dodržovat specifická schválená pravidla pro používání průmyslových vozíků.

Nesprávné použití

Provozovatel nebo řidič, nikoliv výrobce, odpovídá za použití vozíku způsobem, který není povolený.

Za nebezpečí, které by bylo způsobeno na základě jakéhokoli použití neschváleného výrobcem vozíku, zodpovídá uživatel, nikoli výrobce Linde.

Pokud si přejete používat vozík pro účel, který není uvedený v této příručce, obraťte se na autorizovaného prodejce.

Na vozíku není povoleno provádět jakékoli změny, zejména provádět jakékoli úpravy nebo montáž přídavných zařízení, bez souhlasu výrobce.

VÝSTRAHA

Jednou z hlavních příčin nehod je nedodržování nebo neznalost základních pravidel bezpečného provozu vozíku ze strany řidiče.

Aby byla zajištěna bezpečnost pracovníků obsluhy a dalších osob, je třeba dodržovat následující základní pravidla bezpečného provozu.

Vozík nikdy neuvádějte do provozu v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Nikdy nepřevázejte osoby.

Nepřetěžujte vozík (překročením jmenovité nosnosti uvedené na štítku s označením nosnosti). Přetížení může ovlivnit brzdovou dráhu, stabilitu vozíku a pevnost zvedacího stožáru.

Nezvedejte břemena, pokud nejsou ve středové poloze.

Nestohujte břemena a neotáčejte se při jízdě na rampě.

Nepoužívejte vozík na nepevném ani na mastném povrchu.

Nejezděte po nerovném povrchu nebo v oblastech s překážkami.

Nikdy neparkujte vozík na místě, které by mohl bránit přístupu k hasicím přístrojům, nouzovým východům nebo uličkám.

Nevystupujte z vozíku, dokud se pohybuje.

Neopouštějte vozík se zvednutým břemenem.

Vozidlo nikdy nenechávejte na rampě bez dozoru.

Během jízdy nevystřikujte žádné části těla mimo rozměry vozíku, neopírejte se o okraj vozíku a nesnažte se skákat na jiný vozík nebo objekt.

Nepoužívejte vidlice ani žádnou jinou část vozíku k tlačení, vytahování nebo podpírání předmětů, pokud to jejich konstrukce neumožňuje.

Provozní kroky

Přizpůsobte styl jízdy na základě podmínek trasy, zejména v nebezpečných pracovních oblastech a při převozu břemen.

Vždy se dívejte ve směru jízdy.

Dávejte pozor na chodce, aby nedošlo k jejich zachycení mezi vozíkem a pevnými překážkami.

Před nepřehlednými místy vždy zatrubte klaksonem.

Vozík a přídavná zařízení je povoleno používat pouze pro schválené účely.

Při přepravě břemen postupujte podle pokynů v uživatelské příručce.

Zastavení na rampách: • Zkontrolujte, zda má vozík dostatečnou světlou výšku, aby nemohlo dojít k nárazu o povrch rampy. • Abyste zabránili nárazu o povrch rampy, zcela zvedněte břemeno.

Při jízdě do svahu jezděte s naloženým vozíkem směrem dopředu.

Při jízdě ze svahu jezděte s naloženým vozíkem směrem dozadu.

Při zvedání rozpínače zkontrolujte, zda je světlá výška dostatečná.

Při práci poblíž nadzemního elektrického vedení dodržujte bezpečné vzdálenosti stanovené kompetentními orgány.

Jezděte pouze po typech povrchu, které mohou odolat celkové hmotnosti vozíku a nákladu.

Před odchodem z místa řidiče vypněte zapalování a aktivujte parkovací brzdu.

Během jízdy udržujte bezpečnou vzdálenost od všech vozidel nebo chodců před vámi.

Řidič se musí rozjíždět, brzdit, zatáčet a couvat plynule. Vyvarujte se náhlého zastavení, prudkého zatáčení a předjíždění na nebezpečných či nepřehledných místech.

Při používání vozíku v uzavřených nebo částečně uzavřených prostorech zkontrolujte, zda je zajištěno odpovídající odvětrávání.

Shrnutí

Kvalifikovaný a bezpečně se chovající řidič je hrdý na své umění práce s vozíkem, je si vědom hodnoty zboží, se kterým manipuluje, a dodržuje pokyny pro správnou obsluhu.

Nikdy nepodstupují žádná rizika.

Další informace

Poškození a závady

Jakákoli poškození nebo jiné závady zjištěné na průmyslovém vozíku nebo přídavných zařízeních musí být okamžitě nahlášeny nadřízenému. Průmyslový vozík a přídavná zařízení, která představují provozní rizika, mohou být používána po provedení řádné údržby.

Nedemontujte bezpečnostní zařízení a spínače nebo je neprohlašujte za nepoužitelné. Neupravujte specifická nastavení bez svolení výrobce.

Nebezpečné oblasti

Nebezpečné oblasti jsou oblasti, kde hrozí osobám nebezpečí kvůli pohybu průmyslového vozíku, jeho pracovních zařízení, nakládacích zařízení (například přídavných zařízení) nebo naloženého břemene. Patří mezi ně také oblasti pro spouštění břemen nebo spouštění pracovních zařízení a vybavení.

Do nebezpečných oblastí průmyslového vozíku mohou vstupovat pouze zaměstnanci.

Pracovní oblasti

K přepravním účelům je povoleno využívat pouze oblasti schválené provozovatelem nebo jeho zástupcem. Břemena mohou být stohována nebo skladována pouze na stanovených místech.

Jízdní trasy

Jízdní trasy musí být dobře uspořádané, rovné a bez překážek. Odvodňovací kanály, přejezdy přes koleje apod. vyrovnejte, v případě potřeby je zakryjte rampou, čímž minimalizujete riziko vzniku kolize při jejich přeježdění vozidlem.

Průmyslový vozík může jezdit pouze po trasách, na kterých nejsou žádné ostré zatáčky, prudké rampy, úzké průjezdy a nízké stropy.

Průmyslový vozík nesmí přejíždět rampy, které překračují maximální sklon stanovený

výrobce, a jízdní povrch musí být dostatečně přilnavý. Rovné a plynulé přechody na horních a spodních koncích ramp mohou zabránit kontaktu břemene se zemí nebo poškození podvozku.

Nepřekračujte povolená zónová a bodová zatížení jízdních uliček nebo tras. Udržujte dostatečnou mezeru mezi nejvyšším bodem průmyslového vozíku nebo břemene a zařízeními v okolní oblasti.

Dodržujte směrnici EU 89/654/EHS (minimální požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví na pracovišti). v zemích mimo EU dodržujte příslušné národní předpisy.

Je-li to nutné, použijte běžné dopravní značky nebo jiné výstražné značky pro označení nebezpečných míst na jízdní uličce nebo trase.

Při jízdě na veřejných komunikacích musíte dodržovat příslušné zákony a předpisy a omezení specifická pro danou zemi/region týkající se jízdních podmínek v zimě.

Opatření protipožární prevence

Obsluha je odpovědná za přijetí odpovídajících opatření protipožární prevence v blízkosti průmyslového vozíku. Obsluha je odpovědná za přijetí doplňkových opatření protipožární prevence na průmyslovém vozíku v závislosti na používání vozíku. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na příslušný kontrolní úřad.

Přídavná zařízení

Přídavná zařízení mohou být používána pouze po získání povolení. Řidiči musí být o používání daného přídavného zařízení proškoleni.

V případě vozíků, které jsou z továrny dodávány s přídavným zařízením, je návod k obsluze přídavného zařízení přiložen. Před uvedením vozíku s přídavným zařízením do provozu je třeba, abyste se ujistili, že bude s nákladem manipulováno bezpečně. V závislosti na typu přídavného zařízení mohou

být nezbytná nastavení, jako např. nastavení tlaku či seřízení zarážek a provozních rychlostí. Příslušné poznámky viz návod k obsluze přídatného zařízení.

Pokud průmyslový vozík není dodán s přídatnými zařízeními, musíte dodržovat specifikace výrobce průmyslového vozíku a výrobce příslušenství.

Připojení napájených přídatných zařízení ke zdroji mohou provádět pouze odborníci v souladu se specifikacemi výrobce. Každé přídatné zařízení musí být po instalaci před prvním použitím zkontrolováno z hlediska normální funkce.

Nepřekračujte povolenou nosnost přídatného zařízení nebo povolené kombinované zatížení průmyslového vozíku a přídatného zařízení (nosnost a zátěžový moment). Řiďte se upevňovacími štítky s údajem o nosnosti.

Na průmyslovém vozíku není povoleno provádět bez souhlasu výrobce žádné úpravy, zejména přidání přídatných zařízení nebo konverze.

Tažení

Průmyslové vozíky mohou být používány pro tažení přívěsů pouze v následujících situacích: Vozík je výrobcem určený pro použití

k tažení přívěsů nebo je průmyslový vozík vybavený vhodným spojovacím zařízením. Nepřekračujte maximální trakční zatížení stanovené v uživatelské příručce pro brzděný nebo nebrzděný vozík.

Pokud používáte průmyslový vozík k tažení, zajistíte bezpečnou jízdu a bezpečné brzdění taženého vozidla.

Úpravy vozidla

Pokud výrobce již v této oblasti nepodniká a jeho činnost nebyla převzata nástupcem, uživatel může provést změny nebo úpravy vozíku za předpokladu, že uživatel:

- Zajistí, aby změny nebo úpravy byly navrženy, otestovány a realizovány technikem, který je odborníkem na průmyslové vozíky a související bezpečnostní aspekty.
- Uchovává trvalý záznam o fázích návrhu, testování a realizace změn nebo úprav.
- Proveďte odpovídající změny na štítku s označením, nálepkách, štítcích a v příručkách pro použití a údržbu.
- Upevní na vozík trvalý a snadno viditelný štítek obsahující informace o způsobu, jakým byl vozík změněn nebo upraven, společně s datem změny nebo úpravy a názvem organizace, která tuto práci vykonala.

Popis použití

- Z důvodu charakteristik lithiové baterie používejte vozidlo při okolní teplotě –10 °C až +45 °C.
- Vozík může stoupat do mírných svahů nižších než 4 % při plném zatížení, nebo nižších než 10 % bez zatížení.
- Používejte vozík pouze v nadmořských výškách do 2 000 metrů.
- Provozujte pouze v suchých podmínkách.
- Používat vozík správně, aby nemohlo dojít k rozdrčení prostřednictvím hnacího kola.
- Vozík nepoužívejte k přepravě osob.
- Nejezděte po klzkém povrchu, jako je například povrch pokrytý mázivem, ledem či sněhem.

Opatření

- Nejezděte na prudkých svazích, aby se předešlo sklouznutí břemene.
- Vozík musí být vypnut, pokud jej opustíte.

1 Úvod

Použité symboly

➤ Při používání tohoto vozíku věnujte pozornost okolí a nenechávejte se rozptylovat.

➤ Věnujte pozornost pohyblivým částem vozíku, aby se předešlo rozdrčení rukou.

Použité symboly

V tomto návodu k obsluze se používají termíny NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR, POZNÁMKA a POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. Jsou míněny jako upozornění na specifická nebezpečí nebo jako zdůraznění neobvyklých informací:

NEBEZPEČÍ

Znamená, že nedodržení může ohrozit životy jiných osob nebo způsobit vážné poškození vybavení.

VÝSTRAHA

Znamená, že nedodržení může vést k nebezpečí vážného zranění nebo k vážnému poškození vybavení.

POZOR

Znamená, že nedodržení může vést k nebezpečí vážného poškození vybavení nebo jeho zničení.

UPOZORNĚNÍ

Zvláštní pozornost je proto nutné věnovat specifickým technickým okolnostem, které nemusejí být zřejmé, a to ani odborníkovi.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Zde uvedené pokyny je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



POZOR

Tento štítek se nachází na místech vozíku, jež vyžadují zvláštní péči a pozornost obsluhy.

Přečtěte si příslušnou část tohoto návodu k obsluze.

Pro vaši bezpečnost se používají rovněž další symboly. Prosím věnujte těmto symbolům dostatečnou pozornost.

Technický popis

Elektrický paletový vozík MT12 řady 1131 se používá pro manipulaci s paletami a má maximální nosnost 1 200 kg.

Konstrukce

Nejmodernější ergonomická a praktická konstrukce, je adaptabilní pro všechny pracovníky a provozní podmínky.

Polyuretanové kryty nabízejí vynikající stabilitu a odolnost proti nárazům.

Podvozek je vyroben ze silné ocelové desky a je vhodný pro nejnáročnější provozní podmínky.

Systém řízení

Mimořádně jemné řízení přispívá ke snazšímu manévrování vozidla v těsných prostorech.

Pneumatická pružina umožňuje rychlý návrat řídicí páky do svislé polohy po jejím uvolnění.

Řídicí páka

Kompozitní konstrukce hlavice řídicí páky zajišťuje vynikající odolnost proti nárazům.

Ergonomická, vhodná pro levorukou i pravorukou obsluhu. Tlačítka klaksonu, zvedání a spouštění lze ovládat jednou rukou beze změny úchopu.

Chod, zvedání a spouštění zařízení, kabelové svazky a součásti jsou IP65 odolné proti prachu a vodě.

Tlačítko proti nárazu integrované v hlavici řídicí páky chrání obsluhu v případě cuknutí vozidla.

Pohon

Přesné ovládání jízdy nezávislé na zátěži.

Startování bez škubání a plynulé zrychlení na maximální rychlost.

Pro brzdění stačí uvolnit nebo otočit spínač směru jízdy.

Okruh posilovače zabraňuje, aby se vozík při startování na svahu rozjel vzad.

Brzdový systém

Elektromagnetická brzda s protiprachovou ochrannou funkcí může být použita jako bez-

pečnostní brzda a parkovací brzda. Brzdění je řízeno regulátorem pohonu: elektromagnet brzdy působí na hřídel motoru a současně přeruší napájení. Automatické brzdění se aktivuje, pokud je řídicí páka ve vodorovné nebo svislé poloze (koncová záračka brzdy).

Baterie

24 / 20Ah bezúdržbová průmyslová baterie.

Zobrazovací přístroj zobrazuje zbývajících nabití baterie.

1 Úvod

Technický popis

Bezpečnost

2 Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Před zahájením práce s vozíkem nebo jeho údržby musí zodpovědné osoby, především osoby obsluhující průmyslový vozík a provádějící jeho údržbu, věnovat pozornost "Pravidlům správného používání průmyslových vozíků" dodávaným s tímto návodem k obsluze.

Provozovatel musí zajistit, aby řidič porozuměl všem bezpečnostním informacím.

Dodržujte příslušné předpisy a směrnice, např.:

- Předpisy pro provoz průmyslových vozíků
- Řidičská oprávnění
- Předpisy pro vozovky a oblast provozu
- Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče
- Předpisy pro zvláštní provozní oblasti
- Informace o rozjetí, řízení a brzdění
- Informace pro údržbu a opravu
- Pravidelné kontroly
- Předpisy pro likvidaci olejů, maziv a baterie
- Doprovodná rizika

Jako provozovatel nebo odpovědná osoba zajistíte, aby byly dodrženy všechny směrnice a bezpečnostní předpisy platné pro váš průmyslový vozík.

Při školení řidiče vozíku, který byl již seznámen s předpisy BGV D 27, je nutné, aby si řidič dostatečným školením, jízdou, přepínáním a řízením plně osvojil následující položky:

- všechna zvláštní vybavení přídatných zařízení,
- specifika provozu a pracovní oblasti.

Teprve poté by mělo být zahájeno intenzivní školicí cvičení.

Bezpečnostní informace

NEBEZPEČÍ

Vozík nesmí používat nepovolané osoby.

Provozovatel musí zajistit, aby byl přístup k vozíku umožněn pouze povolaným osobám.

NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní systémy slouží vaší bezpečnosti.

Bezpečnostní systémy jakéhokoli druhu se nikdy nesmí deaktivovat.

NEBEZPEČÍ

Břemena by měla být narovnána tak, aby nepřesahovala okraj nakládací plošiny vozíku a nemohla sklouznout, převrhnout se nebo spadnout.

Je-li to nutné, použijte ochrannou mříž nákladu (zvláštní vybavení).

NEBEZPEČÍ

Pokud při instalaci třetího přídatného hydraulického systému použijete jiná řešení než doporučená výrobcem vozíku, porušíte tím příslušné prohlášení o shodě. Proto jsou jiná řešení výslovně zakázána.

Vozíky lze vybavit třetím přídatným hydraulickým systémem pouze se souhlasem výrobce vozíku.

POZOR

Svařování jiných částí vozíku může poškodit elektroniku.

Proto vždy nejprve odpojte baterii a všechna připojení k elektronickým ovládacím prvkům.

POZOR

K zajištění snadného ovládání jsou některé funkce vozíku podporovány pneumatickými pružinami. Pneumatické pružiny jsou kompaktní součásti, které obsahují vysoce stlačený plyn (až 300 barů).

Za žádných okolností se nesmí rozebírat, pokud to není uvedeno v pokynech, a lze je demontovat až po odtlakování. Je nezbytné zabránit jejich poškození, působení bočních sil, ohnutí, silnému znečištění nebo vystavení teplotám nad 80 °C. Poškozené nebo vadné pneumatické pružiny je třeba neprodleně vyměnit. obraťte se na autorizovaného prodejce. Ten v případě potřeby zajistí před jejich demontáží odtlakování v souladu s příslušnými předpisy. Před recyklací se musí pneumatické pružiny odtlakovat.

VÝSTRAHA

Pracovní oblast průmyslového vozíku musí být dostatečně osvětlena.

Je-li osvětlena nedostatečně, musí být použitý pracovní světlomety. Zajištění dobrého výhledu řidiče

POZOR

Různá zvláštní vybavení instalovaná na vozík jsou opatřena funkcí "snižování rychlosti". Jde pouze o pomocnou funkci. To znamená, že řidič nesmí při provozu spoléhat pouze na funkci "snižování rychlosti".

Řidič vždy odpovídá za bezpečný provoz.

POZOR

Může být ovlivněna funkce zdravotnických pomůcek (např. kardiostimulátorů nebo naslouchátek).

Poradte se s lékařem nebo s výrobcem zdravotnické pomůcky, zda je pomůcka dostatečně chráněna před elektromagnetickou interferencí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je vozík vybaven hasicím přístrojem, je nutné znát způsob jeho použití v případě nouze. Informace o manipulaci jsou uvedeny na hasicím přístroji.

Doprovodná rizika

I když si budete počínat opatrně a dodržovat všechny příslušné normy a předpisy, nelze při používání průmyslového vozíku zcela vyloučit možnost jiných nebezpečí.

Průmyslový vozík a jeho případná přídavná zařízení vyhovují aktuálním bezpečnostním předpisům. Nicméně ani při správném používání vozíku pro určený účel a dodržování veškerých pokynů nelze vyloučit některá doprovodná rizika.

Kromě toho nelze doprovodná rizika vyloučit ani mimo úzké nebezpečné oblasti samotného průmyslového vozíku. Osoby v okolí průmyslového vozíku musí dbát zvýšeného stupně pozornosti, aby v případě jakékoli poruchy, nehody nebo poškození mohly okamžitě reagovat.

NEBEZPEČÍ

Osoby v blízkosti průmyslového vozíku musí být informovány o nebezpečích souvisejících s používáním vozíku.

Tento návod k obsluze rovněž obsahuje další bezpečnostní předpisy.

Mezi doprovodná rizika patří:

- Únik provozních látek v důsledku netěsností nebo prasknutí vedení, hadic nebo nádob
- Nebezpečí nehody při jízdě po náročném povrchu, například ve svahu, po hladkém nebo nerovném povrchu, nebo při špatném výhledu
- Nebezpečí pádu, převrnutí, uklouznutí atd. při pohybu průmyslového vozíku, zejména ve vlhku, při úniku provozních látek nebo na zledovatělém povrchu
- Nebezpečí požáru a výbuchu způsobeného baterií a elektrickým napětím
- Lidské pochybení
- Nedodržení bezpečnostních předpisů
- Riziko způsobené neoprávněným poškozením
- Riziko způsobené nedostatečnou údržbou nebo testováním
- Riziko způsobené použitím nevhodných provozních látek

Stabilita

Stabilita

Pokud se vozík používá řádně a v souladu s určeným účelem, stabilita je zaručena. Obvyklé důvody ztráty stability vozíku:

- Nouzová zastavení nebo prudké zatáčení
- Jízda se zvednutým břemenem nebo zařízením pro manipulaci s břemenem
- Jízda s břemenem mimo středovou polohu
- Otáčení vozidla nebo jízda napříč svahem
- Jízda do svahu nebo ze svahu s břemenem směřujícím ze svahu
- Jízda s širokým břemenem
- Přeprava výkyvného břemene

- Jízda u okraje rampy nebo nahoru po schodech
- Sklápění stožáru dopředu při přepravě zvednutého břemene
- Jízda po nerovném povrchu
- Přetížení vozíku
- Přeprava rozměrných břemen v silném větru
- Při přepravě kapaliny se její hmotný střed v nádobě může přesouvat vlivem působení setrvačných sil (například při rozjíždění, brzdění nebo zatáčení).

Použití maziv

Maziva musí být vždy používána v souladu s pokyny dodanými výrobcem.

Maziva musí být skladována pouze v předepsaných nádobách na vhodném místě. Mohou být hořlavá, proto zamezte jejich kontaktu s ohněm nebo horkými předměty.

Pro vypouštění kapalin používejte pouze vhodné nádoby.

Dbejte na bezpečnost a rady výrobce přísady nebo čistícího prostředku týkající se recyklace.

Dbejte na to, aby se maziva nerozlila. Případné mazivo rozlité na podlaze ihned vyčistěte absorbentem a daný materiál vhodným způsobem recyklujte.

Použitá nebo znečištěná maziva vždy zlikvidujte podle pokynů.

Před prováděním mazání, výměnou filtrů nebo prací na hydraulickém systému dotyčné součásti očistěte.

Veškeré opotřebené součásti je nutno recyklovat v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

VÝSTRAHA

Náhodné proniknutí hydraulické kapaliny pod pokožku může být nebezpečné.

V případě úrazu ihned vyhledejte lékaře.

Manipulace s provozními látkami



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

S provozními látkami je nutné manipulovat řádně a podle pokynů výrobce.

- Spotřební materiály lze ukládat pouze v nádobách vyhovujících místním předpisům.
- Hořlavé spotřební materiály nevystavujte kontaktu s horkými předměty nebo otevřeným ohněm.

- Při doplňování spotřebních materiálů používejte pouze čisté nádoby.
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se bezpečnosti a likvidace.
- Zabraňte rozlití.
- Rozlitou kapalinu ihned odstraňte pomocí sorbentu a zlikvidujte podle platných předpisů.

Manipulace s provozními látkami

- Staré a kontaminované provozní látky likvidujte v souladu s předpisy.
- Dodržujte zákonné požadavky.
- Před mazáním, výměnou filtrů nebo jakýmkoli zásahem do hydraulického systému pečlivě vyčistěte oblast kolem dané části.
- Použité náhradní díly likvidujte s ohledem na životní prostředí.

⚠ VÝSTRAHA

Průnik hydraulické kapaliny pod tlakem do pokožky, např. v důsledku netěsností, je nebezpečný. Pokud dojde k jakémukoli zranění tohoto typu, vždy se poraďte s lékařem.

Je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s chladicí kapalinou a jejími přísadami představuje riziko ohrožení zdraví a životního prostředí.

Vždy dodržujte pokyny výrobce.

EMC – Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) je klíčovým znakem kvality vozíku.

EMC zahrnuje

- Omezení emise elektromagnetického rušení na úroveň, která zajišťuje bezvadný provoz dalšího zařízení v daném prostředí.
- Zajištění dostatečné odolnosti proti vnějšímu elektromagnetickému rušení tak, aby byla zaručena správná funkce na určeném místě použití v podmínkách elektromagnetického rušení, které tam lze očekávat.

Testem EMC se tak nejprve měří elektromagnetické rušení vyzařované vozíkem a následně se kontroluje dostatečná odolnost vozíku proti elektromagnetickému rušení s ohledem na určené místo použití. Je přijímáno několik elektrických opatření pro zajištění elektromagnetické kompatibility vozíku.

⚠ POZOR

Musí být dodržovány předpisy EMC týkající se vozíku.

Při výměně součástí vozíku musí být ochranné součásti EMC znovu namontovány a zapojeny.

Předpisy

Pravidelná bezpečnostní prohlídka

Pravidelné bezpečnostní prohlídky jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti a dobrého provozního stavu vozíku.

Dodržujte národní předpisy ve vaší zemi.

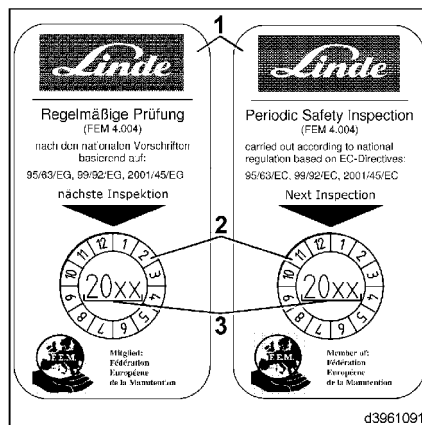
Evropa: Národní předpisy vycházející z norem 95/63/ES, 99/92/ES a 2001/45/ES požadují pravidelnou kontrolu vozíku zodpovědnou osobou, aby byl zajištěn jeho dobrý stav.

Německo: Nařízení týkající se bezpečnosti a zdravotního stavu v průmyslu (BetrSichV).

Čína: Národní norma GB 10827-1999 Čínské lidové republiky.

Doporučení FEM 4.004 organizace European Industrial Truck Association obsahuje rozsah kontroly. Definuje protokol testů pro dokumentaci aktuální kontroly a kontrolní nálepku s označením příští kontroly. Příští kontrola se uvádí jako číslo roku (3) na nálepce (2). Barva

(1) nálepky se každý rok mění. Společnost Linde rozšířila rozsah kontroly v závislosti na konkrétním typu vozíku. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.



Kvalifikovaná osoba

Kvalifikovaná osoba je odborníkem v oboru průmyslových vozíků, který:

- úspěšně absolvoval školení, minimálně jako servisní technik průmyslových vozíků,
- má mnohaletou odbornou praxi s průmyslovými vozíky,

- zná předpisy o prevenci nehod,
- zná příslušné národní technické předpisy.

Kvalifikovaná osoba je schopná ohodnotit stav průmyslového vozíku ze zdravotního a bezpečnostního hlediska.

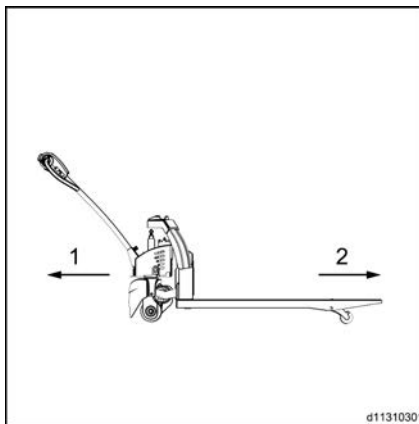
Prohlížení

3 Prohlížení

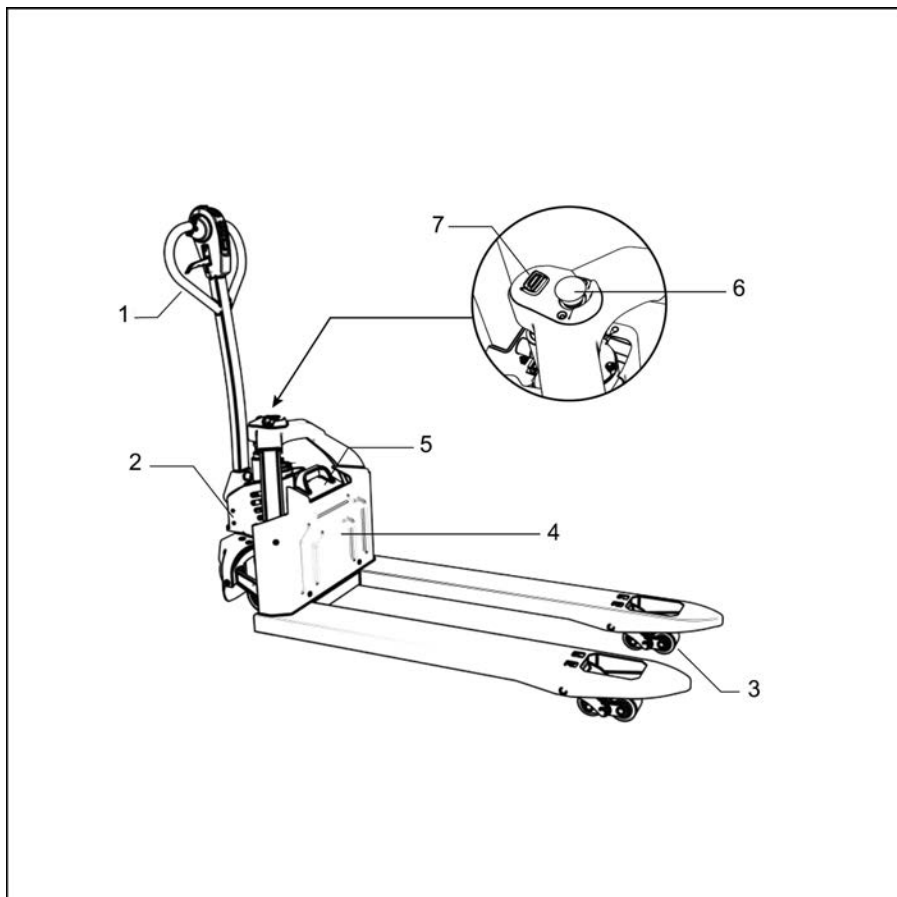
Směry jízdy

Směry jízdy

Směry jízdy vozíku jsou dopředu (1) a dozadu ▷
(2).



Přehled hlavních součástí

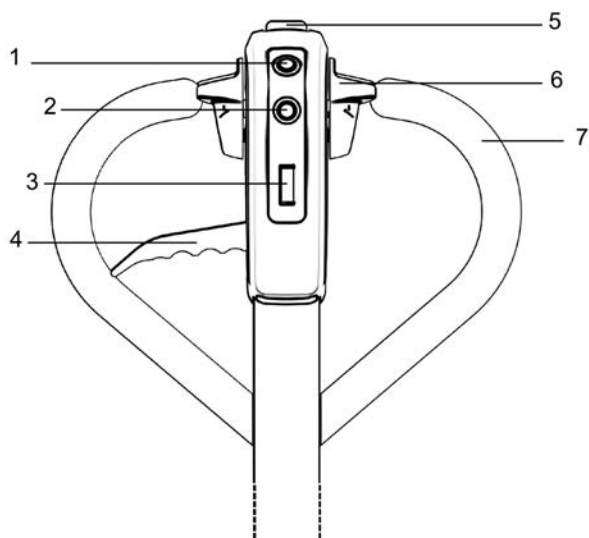


- 1 Řídicí páka
- 2 Kryt hydrauliky
- 3 Válečky
- 4 Přední ochranný panel
- 5 Baterie
- 6 Spínač nouzového zastavení
- 7 Klíč

3 Prohlížení

Ovládací páka

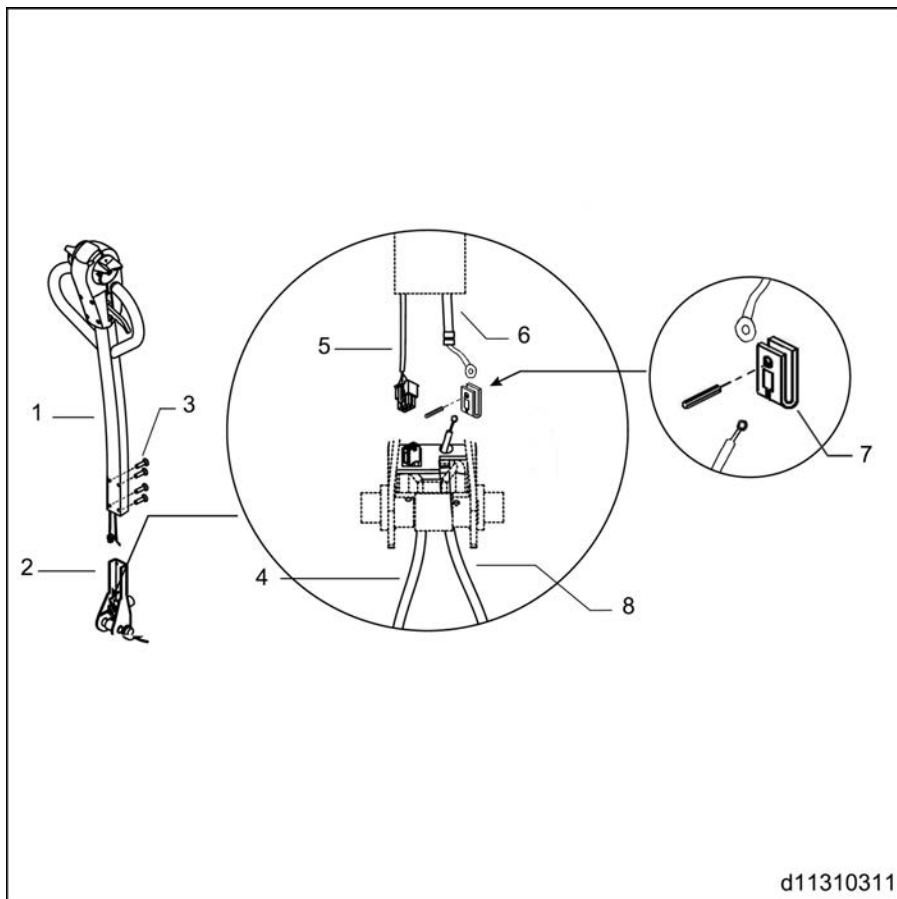
Ovládací páka



d11310303

- 1 Spínač klaksonu
- 2 Spínač zvedání
- 3 Zobrazení výkonu
- 4 Rukojeť ručního spouštění
- 5 Nouzový spínač zpětného chodu
- 6 Spínač jízdy
- 7 Madlo

Montáž ovládací páky



- 1 Ovládací trubice čtvercového průřezu
- 2 Upevňovací základna
- 3 Šroub
- 4 Kabelový svazek řízení

- 5 Kabelový svazek trubice čtvercového průřezu
- 6 Vodič
- 7 Držák
- 8 Vodič s kulovou hlavou

- Připojte konektor kabelového svazku trubice čtvercového průřezu ke kabelovému svazku řízení.
- Zasuňte vodič (6) a vodič s kulovou hlavou (8) do držáku (7) (stiskněte spínač pro uvolnění hydraulického tlaku z pomocného

3 Prohlížení

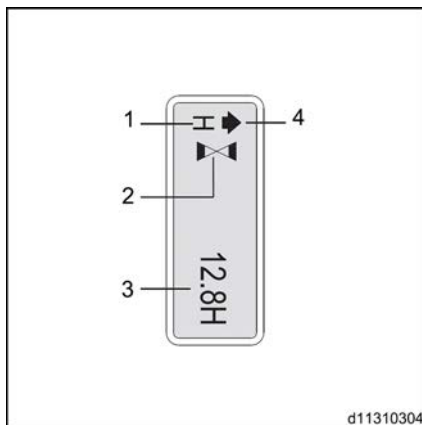
Zobrazení přístrojů

otvoru v pravém krytu), uvolněte stisknutý spínač pro uvolnění hydraulického tlaku, vodič s kulovou hlavou (8) se napne a bude správně nainstalován.

- Pomocí 4 šroubů namontujte regulační trubici čtvercového průřezu na upevňovací základnu.

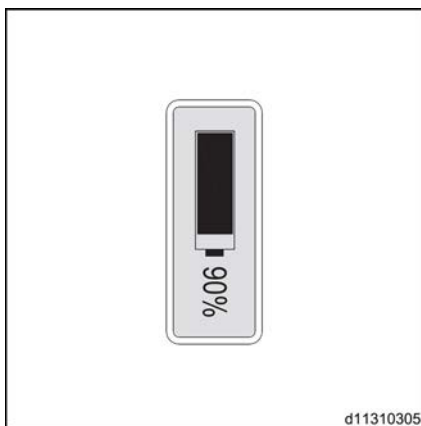
Zobrazení přístrojů

Normální stav zobrazení

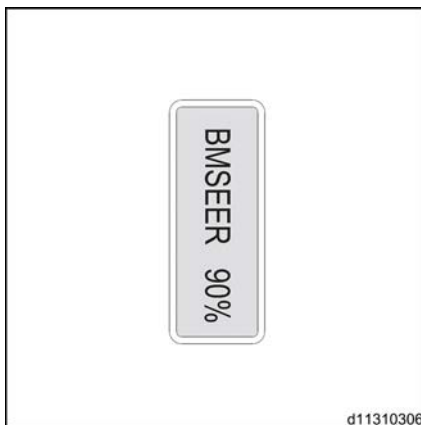


- 1 Klakson v normálním provozním stavu
- 2 Stav bezpečnostního spínače, stav zrychlení (blikající)
- 3 Skutečný počet provozních hodin
- 4 Popis zobrazení obsahuje směr dopředu, dozadu, zvedání vidlice a spouštění vidlice. Zobrazení se čas od času změní v závislosti na dané funkci.

Zobrazení procenta nabití baterie



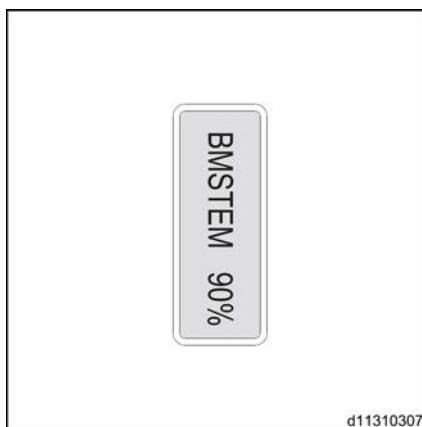
Teplota motoru je příliš vysoká.



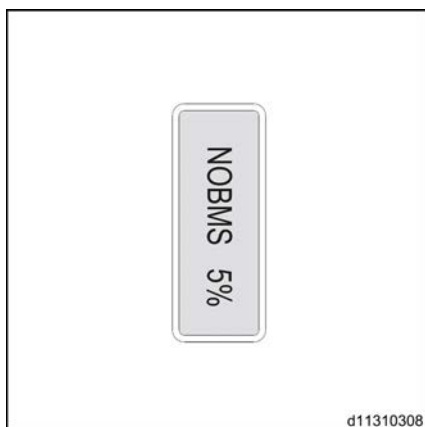
3 Prohlížení

Zobrazení přístrojů

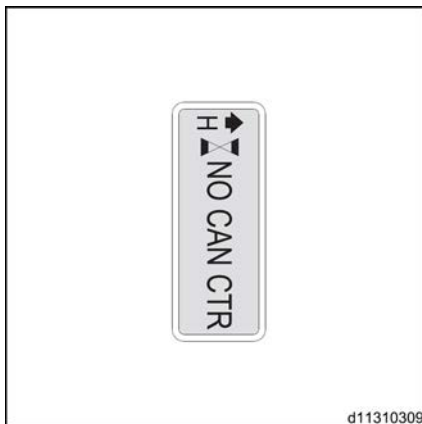
Jiné poruchy baterie



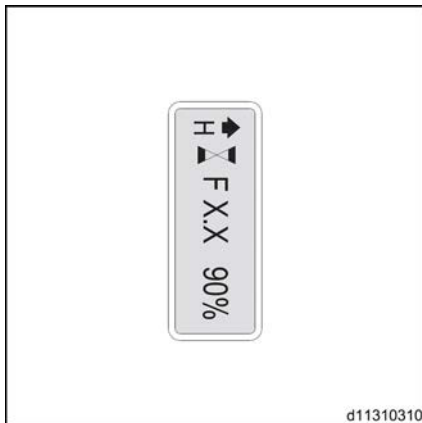
Signál CAN baterie není připojen



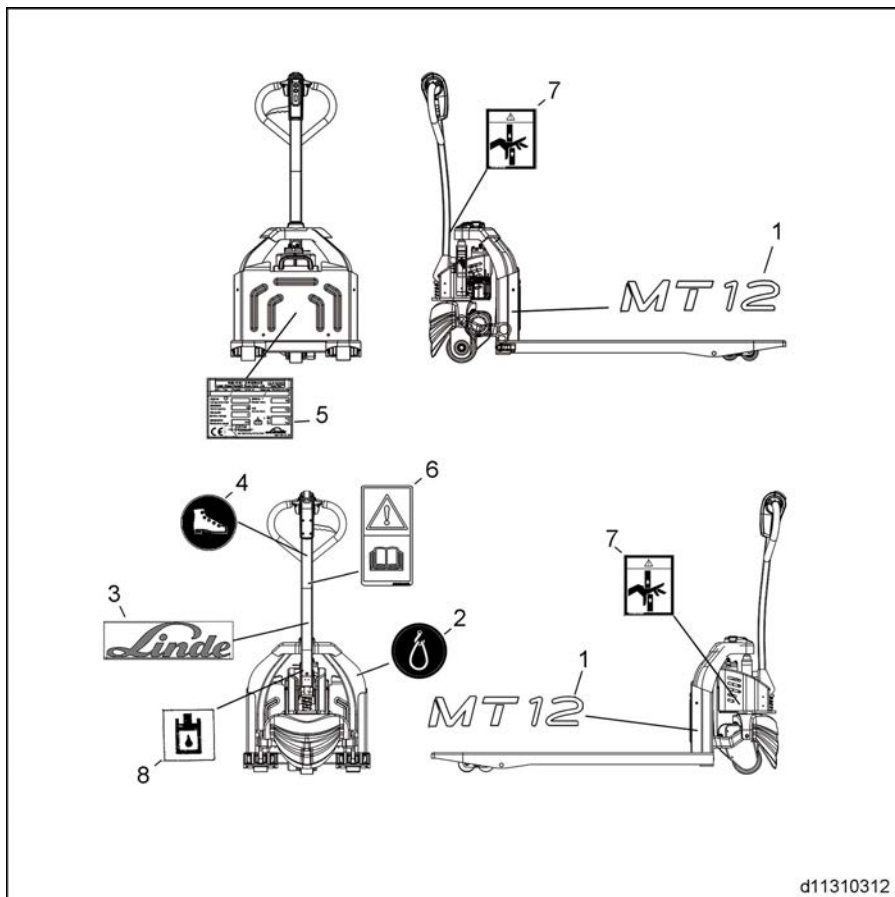
Signál ovladače CAN není zapnutý



F.X.X: Chybový kód (X se vztahuje na číslo)



Bezpečnostní zařízení a výstražné štítky



- 1 Štítek s označením modelu paletového vozíku
- 2 Štítek pro zavěšení
- 3 Štítek společnosti Linde
- 4 Štítek pro ochranu nohou

- 5 Štítek „Identifikační štítek“
- 6 Štítek „Pokyny“
- 7 Štítek „Ochrana proti skřípnutí“
- 8 Štítek „Plnicí otvor“

*Vozidlo není dodáváno s ozdobnými lištami, stojan na nabíječ je dodáván se štítkem „Linde“.

Identifikační štítky

1 Linde (China) Forklift Truck Corp., Ltd. No. 89 Jinshang Road, Xiamen 361009 P.R. China

2 Type-Model-Type / Serial no.-No. de serie-Serien-Nr / year-année-Baujahr

3 Rated capacity / Capacité nominale / Nenn-Tragfähigkeit kg

4 Unladen mass / Masse à vide / Leergewicht Kg

10 Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung V

9 max. * Kg

8 Rated drive power / Puissance motr. nom. / Nenn-Antriebsleist. KW

6 min. * Kg

7 CE

* see Operating instructions / voir Mode d'emploi / siehe Betriebsanleitung

Linde

1133-02_033

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Identifikační štítky | 7 | Značka CE (tato značka ukazuje, že vozík je v souladu s normami ES o strojních zařízeních) |
| 2 | Výrobce | 8 | Jmenovitý výkon motoru |
| 3 | Model / č. produktu / datum výroby | 9 | Napětí baterie |
| 4 | Hmotnost bez nákladu | 10 | Jmenovitá nosnost zdvihu |
| 5 | Provozní hmotnost | 11 | Kód konfigurace (pouze Čína) |
| 6 | Hmotnost baterie (max./min.) | | |

Obsluha

Návod k obsluze

Návod k obsluze

Tento paletový vozík je určen pro použití v bezpečném prostředí. Okolní teplota musí být v rozmezí od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ a nadmořská výška nesmí překročit 2 000 metrů.



UPOZORNĚNÍ

Povrch podlahy musí být suchý, čistý a rovný.

Z důvodu stability a brzdění je maximální přípustný sklon na krátkou vzdálenost omezen na 10 % bez břemene a na 4 % s břemenem.

Paletový vozík může převážet pouze palety do maximální hmotnosti 1 200 kg, které jsou rovnoměrně rozložené na vidlici. Informace o jiném než výše uvedeném použití získáte u prodejce společnosti Linde.

 POZOR

Používané palety musí být v dobrém stavu.

 VÝSTRAHA

Nebezpečí vážného úrazu a/nebo poškození zařízení.

Vždy přizpůsobte jízdu stavu podlahy (nerovná podlaha atd.), zejména v případě nebezpečných pracovních oblastí a nebezpečných nákladů.

 POZOR

Opotřebení nebo poškození zařízení

Aby nedošlo k odírání spodní části zvedacího systému o podlahu, před rozjetím udržujte vidlici ve zvednuté poloze.

 POZOR

Opotřebení nebo poškození zařízení

Před opuštěním paletového vozíku musí řidič vypnout zapalování a vyjmout klíč.

 POZOR

Opotřebení nebo poškození zařízení

Je nutné používat bezpečnostní obuv, která poskytuje účinnou ochranu.

 VÝSTRAHA

Nebezpečí vážného úrazu a/nebo poškození zařízení.

Předtím, než se dotknete pohyblivých částí nebo jakéhokoli zařízení, umístěte obě ruce na řídicí páku a vypněte napájení.

 VÝSTRAHA

Nebezpečí vážného úrazu a/nebo poškození zařízení.

Aby nedošlo ke snížení nebo úplné ztrátě výhledu při provozu paletového vozíku pro manipulaci s břemeny, neinstalujte ani nelepte nic na ochranný kryt stožáru.

 NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu rozdrčením!

Při provádění jakékoli práce na ochranném krytu (čištění, výměna atd.) musí být nosná deska vidlice v nejnižší poloze.

 POZOR

Opotřebení nebo poškození zařízení

Řidiči není dovoleno sedět na palubní desce/krytu baterie.

 VÝSTRAHA

Nebezpečí vážného úrazu a/nebo poškození zařízení.

Před jízdou směrem dopředu nebo dozadu pečlivě zkontrolujte situaci ve směru jízdy a přesvědčte se, že je bezpečné pokračovat.

 POZOR

Opotřebení nebo poškození zařízení

Aby byla zajištěna bezpečnost řidiče, nesmí být paletový vozík používán v blízkosti vidlicových vysokozdvížných vozíků.

⚠ POZOR

Opatření nebo poškození zařízení

Aby nemohlo dojít k rozdrčení nohou pod břemenem nebo vidlicí, při spouštění vidlice udržujte bezpečnou vzdálenost od přítomných osob.

Kontroly před použitím

⚠ VÝSTRAHA

Vozík může být poháněn pouze energií baterie!

Po přijetí nebo přepravě vozíku musíte před jeho uvedením do provozu provést následující kontroly:

- Zkontrolujte, zda je zařízení neporušené a v dobrém stavu.
- Zkontrolujte, zda je hydraulický systém v dobrém stavu.

Opatření v období záběhu

Během počáteční fáze uvádění vozíku do provozu musí být vozík provozován s nízkým zatížením. Zejména během prvních 100 hodin provozu musí být splněny následující požadavky:

- Je třeba předcházet nadměrnému vybití nové baterie při prvním použití. Obecně platí, že je nutné ji okamžitě dobít při 20 %.
- Je nutné provádět pečlivě předepsanou preventivní údržbu.

- Pokud vozík nemá dosud namontovanou baterii, musíte ji namontovat, přičemž dejte pozor, abyste nepoškodili kabely baterie.

- Dobijte baterii.

Pokud je vozík zaparkován příliš dlouho, může dojít k mírnému zploštění kol v místech, kde se dotýkají země. Ploché oblasti se automaticky vrátí do původního stavu poté, co bude vozík krátkou dobu jezdit.

- Vyhněte se prudkému brzdění, rychlé jízdě a ostrému zatáčení.
- Vyměňujte olej nebo mazivo neprodleně podle pokynů.
- Omezte hmotnost břemene na 70–80 % jmenovitého zatížení.

4 Obsluha

Hnací systém

Hnací systém

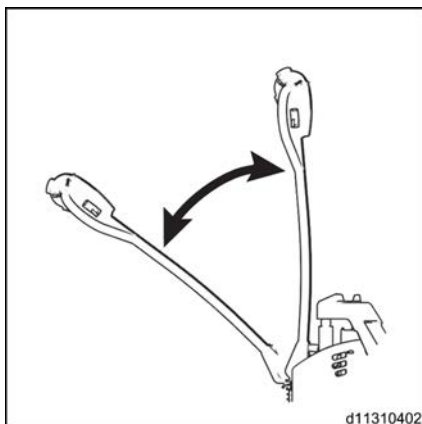
Hnací systém

Pokyny pro jízdu

- Vložte magnetický klíč do otvoru zámku a zapněte napájení. ▷



- Nakloňte ovládací páku do polohy jízdy. ▷



- Otáčením tlačítka pro jízdu můžete jet s vozidlem dopředu nebo dozadu.

⚠ POZOR

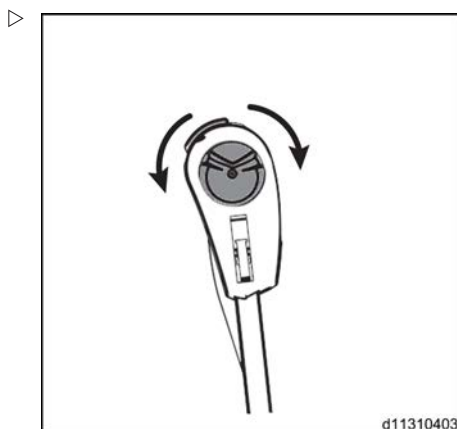
Před použitím vozidla proveďte jeho běžnou prohlídku.

i UPOZORNĚNÍ

Spínač jízdy lze použít pro úpravu rychlosti vozidla.

i UPOZORNĚNÍ

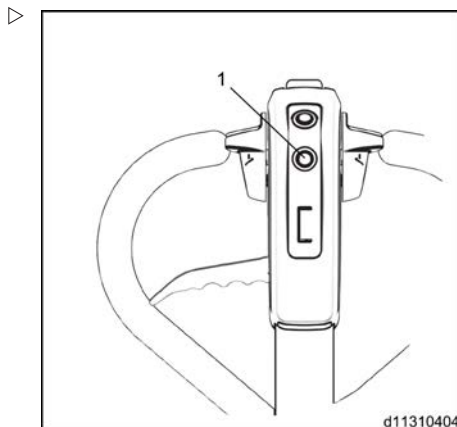
Uvolnění spínače jízdy způsobí zabrzdění vozidla.



Zvedání, spouštění, brzdění a použití klaksonu

Zvedání

- Stiskněte a podržte tlačítko zdvihu na ovládací páce (1). Vidlice bude zvednuta do maximální výšky, dokud se sama zastaví.



4 Obsluha

Hnací systém

Ruční spouštění

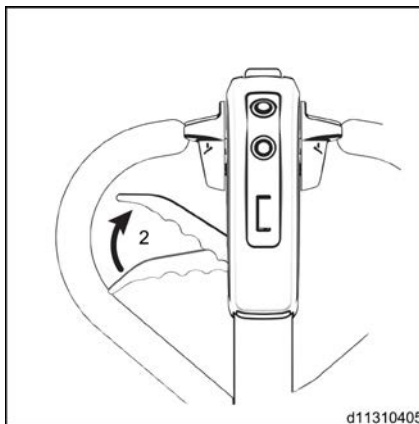
- Zatáhněte a podržte spínač manuálního spouštění (2). Vidlice se spustí do minimální výšky, dokud se sama zastaví.

POZOR

Před zvednutím břemena zkontrolujte, zda bylo správně rozmístěno na paletu a zda jeho hmotnost nepřesahuje jmenovitou nosnost 1 200 kg.

POZOR

Před rozjetím vozidla se ujistěte, zda je vidlice zcela pod břemenem.

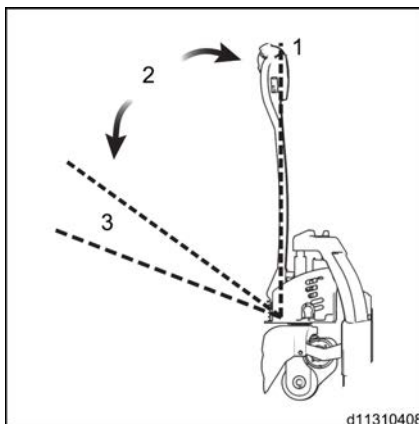


d11310405

Mechanická provozní brzda

Po uvolnění ovládací páky se vozík zabrzdí.

Mechanická brzda se aktivuje při umístění řídicí páky do oblastí (1) a (3).



d11310408

Protisměrové brzdění

- Protisměrového brzdění dosáhnete obrácením směru jízdy.
- Zatlačte na spínač zpětného chodu v opačném směru, dokud se vozík nezastaví, a poté uvolněte spínač jízdy.



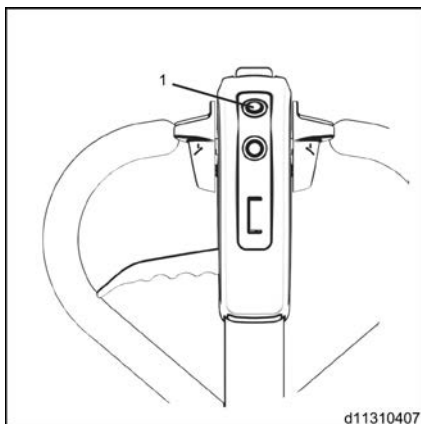
Klakson

- Stiskněte tlačítko klaksonu (1).



UPOZORNĚNÍ

Klakson je nutné používat na křižovatkách nebo v místech se špatnou viditelností.



4 Obsluha

Hnací systém

Bezpečnostní systém zpětného pojezdu a nouzové zastavení

Bezpečnostní systém zpětného pojezdu ▷

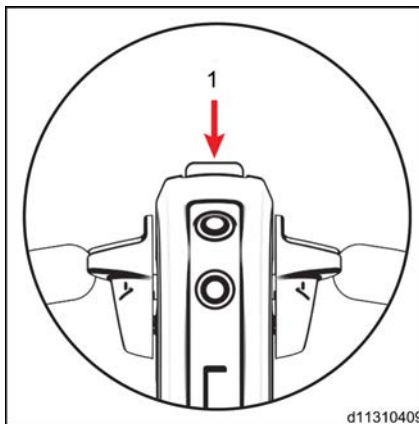
- Stiskněte tlačítko bezpečnostního systému zpětného pojezdu (1). Vozidlo začne pojíždět v opačném směru.

POZOR

Pokud se spínač bezpečnostního systému zpětného pojezdu pomalu resetuje, značí to poruchu. Příčinu problému je třeba zjistit a odstranit. V případě potřeby lze vyměnit pružinu.

UPOZORNĚNÍ

Tlačítko bezpečnostního systému zpětného pojezdu (1) může být stlačeno různými způsoby, například břichem.



Nouzové zastavení ▷

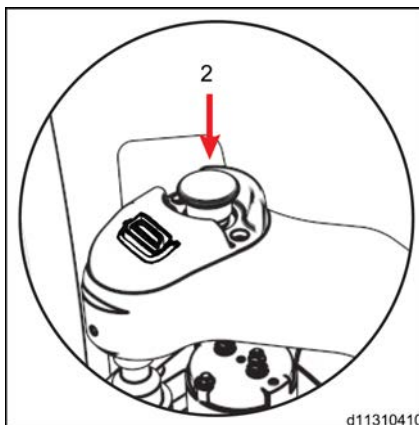
- Stiskněte nouzový odpojovač (2). Veškeré napájení bude přerušeno a vozidlo se zastaví.

POZOR

Po stisknutí se tlačítko nouzového zastavení (2) zablokuje v poloze. Pokud jej chcete uvolnit, otočte tlačítkem po směru hodinových ručiček o polovinu otáčky. Nepoužívejte přílišnou sílu, protože se vrátí samo.

POZOR

Na brzdnou dráhu vozíku má vliv stav povrchu podlahy a obsluha jej musí vzít v úvahu.



Použití vozíku na svahu

UPOZORNĚNÍ

Nesprávné používání vozíku na svahu se nedoporučuje. Dochází k vysokému namáhání trakčního motoru, brzd a baterie.

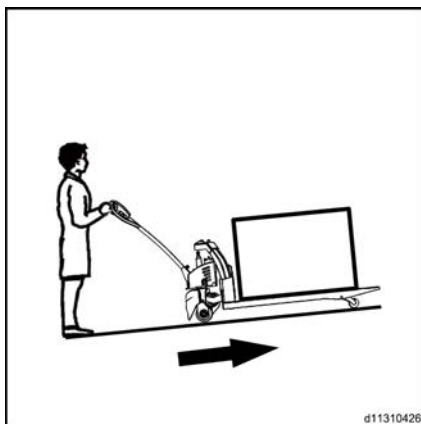
Buďte obzvláště opatrní v blízkosti svahů:

- Nikdy se nesnažte překonat svah se sklonem vyšším, než je uveden v datovém listu vozíku.
- Zkontrolujte, zda je povrch suchý a neklouzavý a zda je trasa volná.

Jízda do svahu

Vždy při jízdě s břemenem do svahu pojíždějte směrem vzad, s břemenem směřujícím do svahu.

Při jízdě bez břemena doporučujeme jet do svahu směrem vpřed.



Jízda ze svahu

Ze svahu je nutné jet vždy směrem vpřed, s břemenem do svahu.

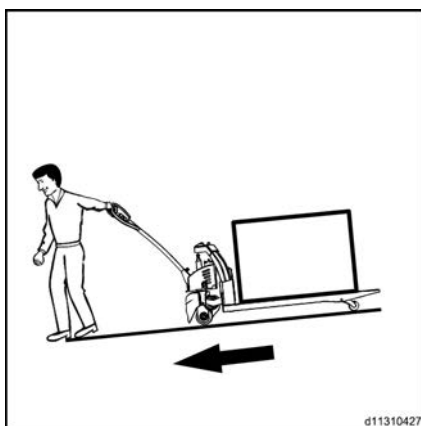
Bez břemene se ze svahu doporučuje jezdit směrem vpřed.

V každém případě je nutné pojíždět velmi pomalu a brzdít postupně.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života a/nebo vážného poškození zařízení.

Vozík neparkujte nikdy na svahu. Nikdy se neotáčejte o 180 stupňů a nezkracujte si cestu na svazích. Na svahu musí obsluha pojíždět velmi pomalu.



4 Obsluha

Manipulace s břemenem

VÝSTRAHA

Nebezpečí vážného úrazu nebo vážného poškození zařízení

Z důvodu omezeného brzdného výkonu, verze s velkým pohonem: nesmí jezdit na svazích se sklonem více než 10 % bez břemena, nebo na svazích se sklonem vyšším než 4 % při plném zatížení. Verze s malým pohonem: nesmí jezdit na svazích se sklonem více než 8 % bez břemena, nebo na svazích se sklonem vyšším než 2 % při plném zatížení.

Rozjíždění ve svahu

Je-li nutné zastavit a znovu se rozjet na svahu, postupujte takto:

- Zastavte na svahu zatlačením na akcelérátor v opačném směru, dokud se stroj zcela nezastaví.
- Vraťte akcelérátor do neutrální polohy, pak uvolněním ovládacího tlačítka akcelérátoru aktivujte parkovací brzdu.
- Chcete-li se znovu rozjet, zatlačte tlačítko akcelérátoru do polohy pro požadovaný směr.
- Vozík se rozjede.

Manipulace s břemenem

Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s břemeny

VÝSTRAHA

Před zvedáním břemen důsledně dodržujte následující pokyny. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí vozíku a nestůjte na nich (např. zdvihací zařízení, vybavení ke zvedání břemen).

VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění rukou a nohou při použití zdvihacího zařízení.

Při použití zdvihacího zařízení udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

NEBEZPEČÍ

Je zakázáno vstupovat pod vidlici. Je zakázáno převážet a zvedat na vidlici osoby.

Pokud se pod vidlici nebo na vidlici nacházejí osoby, neuvádějte vozík do pohybu. Nepohybujte vidlici a nejezděte s vozíkem.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody při výměně vidlice:

Pokud je vidlice vyměněna a je použit odlišný typ vidlice než originální vidlice, změní se zbytková nosnost.

Pokud je vidlice vyměněna, musí být připevněn nový štítek se zbytkovou nosností.

Pokud je vozík dodán bez vidlice, je připevněn štítek se zbytkovou nosností pro standardní vidlici (viz kapitola „Technický datový list“).

⚠ NEBEZPEČÍ

Používejte ochrannou obuv. Vždy udržíte dostatečnou vzdálenost mezi nohama a vozíkem.

Nebezpečí pohmoždění nohou při manévrování s vozíkem.

⚠ POZOR

Převoz osob nebo cestujících je přísně zakázán.

⚠ POZOR

Zejména dejte pozor, abyste nenarazili do vedlejších břemen.

Břemeno musí být správně umístěné, aby se předešlo kolizím v úzkém prostoru uliček.

Nakládání

Nakládání

⚠ POZOR

Před zvednutím břemene zkontrolujte, zda jeho hmotnost nepřesahuje maximální nosnost vozíku.

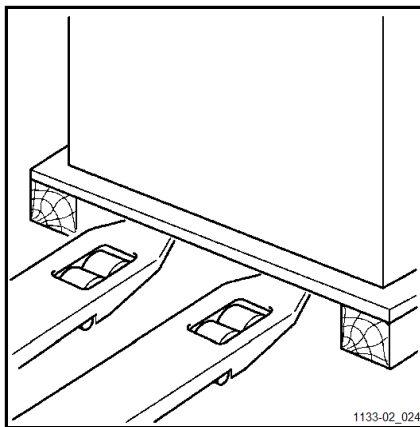
- Jmenovitou nosnost naleznete na identifikačním štítku vozíku.
- Zkontrolujte, zda je břemeno stabilní a rovnoměrně rozložené, abyste zabránili jakémukoli spadnutí břemene.
- Zkontrolujte, zda šířka břemene odpovídá šířce vidlic.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při jezdě v režimu ovládání při chůzi je povinné nosit bezpečnostní ochrannou obuv.

⚠ VÝSTRAHA

Přeprava osob je přísně zakázána.



4 Obsluha

Manipulace s břemenem

POZOR

Dávejte pozor, abyste nepoškodili sousední břemena nebo břemena stojící vedle břemene nebo před břemenem, se kterým manipulujete.

Břemena by měla být uspořádána následovně:

- Vyrovnajte břemena tak, aby mezi nimi a v jejich blízkosti zůstávala malá mezera, která zabrání zablokování.

POZOR

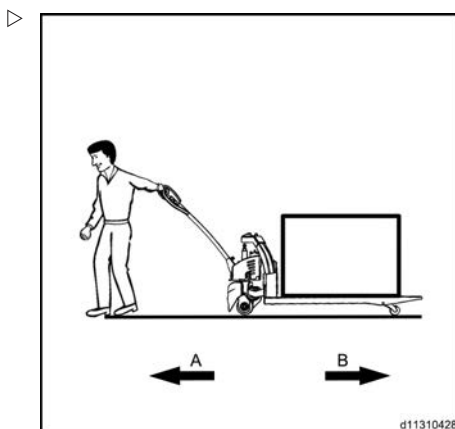
Přepravujte pouze břemena, která byla umístěna a zajištěna v souladu s předpisy.

Proveďte vhodná ochranná opatření v případě, že hrozí nebezpečí převrácení nebo spadnutí nákladu během přepravy.

- Opatrně se přibližujte k břemenu.
- Nastavte výšku vidlice tak, aby se dala snadno zasunout do palety.
- Zasuňte vidlici pod břemeno.
- Je-li břemeno kratší než vidlice, zasuňte vidlici tak, aby přední konec břemene přesahoval o několik centimetrů přes konec vidlice. Zamezíte tak poškození břemena umístěného před břemenem, se kterým manipulujete, vidlicí.
- Zvedněte břemeno několik centimetrů z místa jeho uložení.
- Rovně a pozvolna vyjedte s vozíkem od stohu nebo od okolních břemen směrem vzad.

Přeprava břemen

- Abyste měli co nejlepší výhled, vždy převážejte břemena ve směru jízdy vpřed (A).
- Při přepravě břemene na svahu vždy vyjíždějte a sjíždějte s břemenem směrem do svahu. Nikdy nejezděte napříč svahem ani se neotáčejte do opačného směru.
- Pojezd vzad (B) používejte výhradně při vykládání. Z důvodu snížené viditelnosti při pojezdu v tomto směru jízdy jezděte pouze velmi pomalou rychlostí.

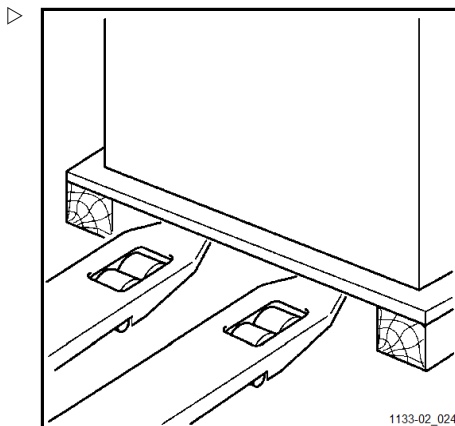


Vykládání

- Opatrně přejedte vozíkem na požadované místo.
- Opatrně přejedte vozíkem do vykládacího prostoru.
- Spouštějte břemeno, dokud se ramena vidlice neuvolní z palety.
- Rovně vyjedte vozíkem vzad.
- Zvedněte vidlice do poloviční výšky.

⚠ POZOR

Dávejte pozor, abyste nepoškodili sousední břemena nebo břemena stojící vedle břemene nebo před břemenem, se kterým manipulujete.

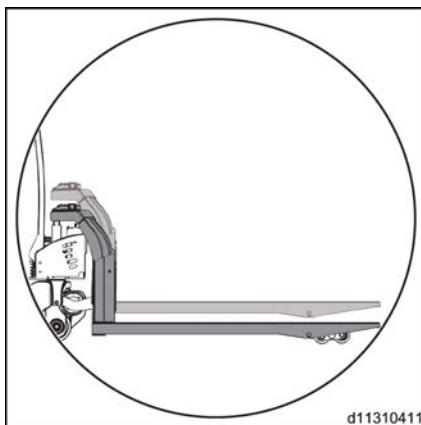


4 Obsluha

Bezpečné zaparkování vozidla

Bezpečné zaparkování vozidla

➤ Spust'te vidlice do nejnižší polohy.



➤ Vyměte magnetický klíč.



⚠ VÝSTRAHA

Vozík neparkujte na svazích. Je-li to nevyhnutelné, zajistěte vozík pomocí klínů.

Nikdy neopouštějte vozík se zvednutým břemenem.

⚠ POZOR

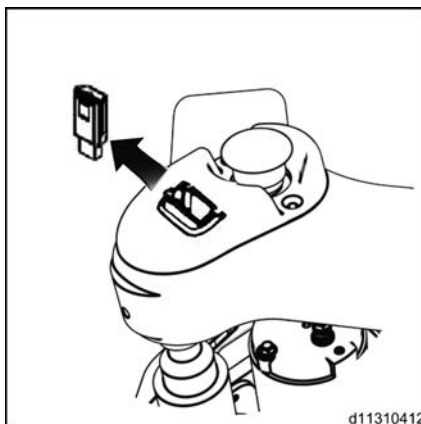
Vidlice musí být zcela spuštěna.

⚠ POZOR

Vždy zaparkujte vozík na rovném povrchu tam, kde není narušován dopravní provoz.

⚠ POZOR

Pokud má být vozidlo zaparkováno na delší dobu, vyměňte baterii a postupujte podle pokynů pro servis a údržbu.

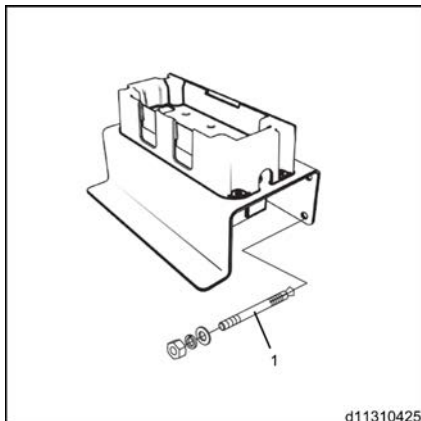


Používání baterie

Upevňování nabíječky baterie

UPOZORNĚNÍ

Nabíjecí podstavec lze připevnit na stěnu pomocí roztažných šroubů (1).



Opatření týkající se baterie

- Zajistěte, aby nedošlo ke zkorodování baterie v důsledku přítomnosti vody nebo žíravé kapaliny.



4 Obsluha

Používání baterie

- Udržujte baterii mimo dosah všech zdrojů ohně, tepelných zdrojů a hořlavých či výbušných materiálů. ▷



- Nepokládejte baterii na vodivé předměty. ▷

▲ VÝSTRAHA

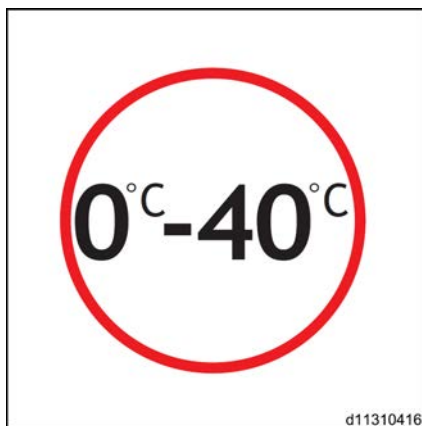
Pokud k tomu dojde, může docházet k úniku z baterie, vzniku tepla nebo kouře, což může vést k vážné požáru nebo výbuchu.



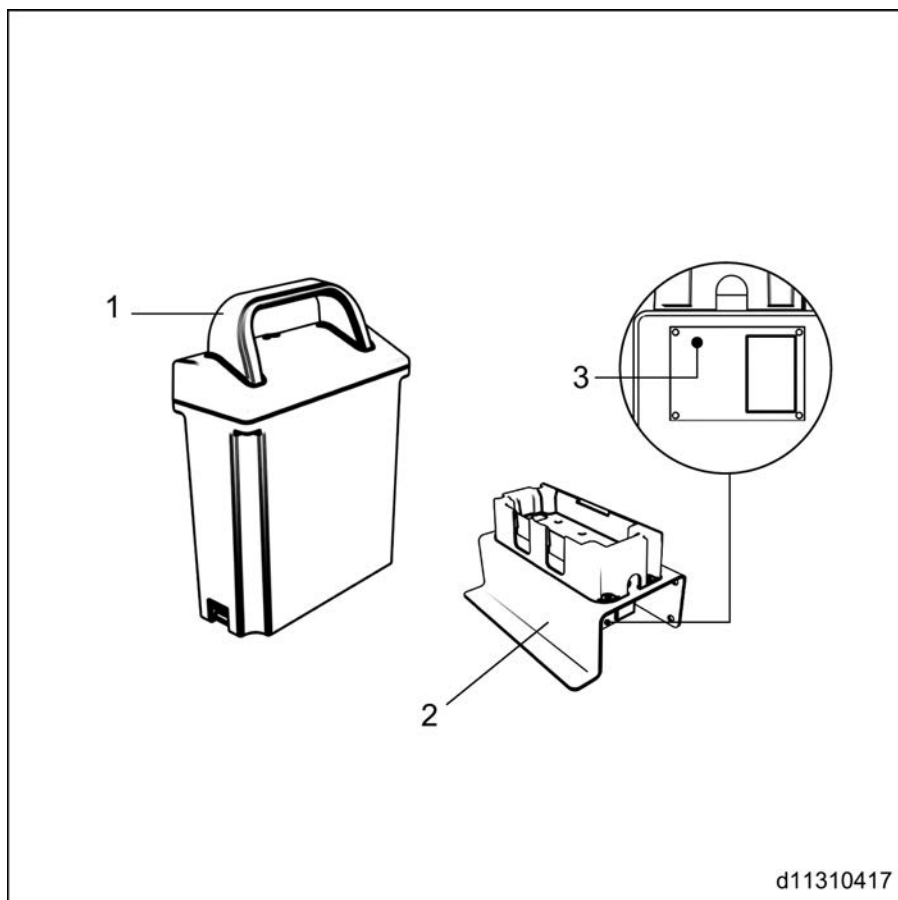
- Teplota prostředí pro nabíjení musí být v rozmezí 0 °C až 40 °C.

⚠ VÝSTRAHA

V případě nefunkčnosti baterie se obraťte na prodejce společnosti Linde a nechte ji opravit. Nerozebírejte baterii.



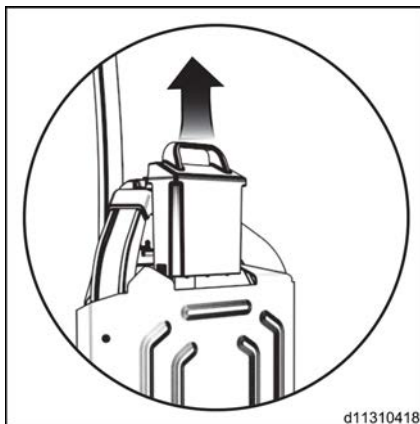
Nabíječka baterie



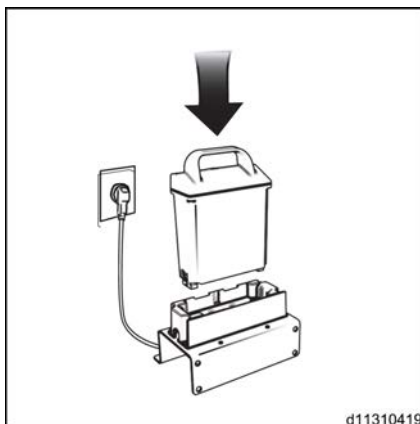
- 1 Baterie
- 2 Nabíjecí podstavec
- 3 Kontrolka LED

Nabíječka baterie

➤ Vyměňte baterii.



➤ Zapojte ji do nabíjecího podstavce.



4 Obsluha

Používání baterie

➤ Kontrolka LED (1) se rozsvítí.



UPOZORNĚNÍ

Režim kontrolky LED

- *Nabíjení: červená kontrolka LED*
- *Plně nabitá: zelená kontrolka LED*
- *Porucha nabíjení: blikající žlutá kontrolka LED*
- *Porucha baterie: žlutá kontrolka LED nepřetržitě svítí*



VÝSTRAHA

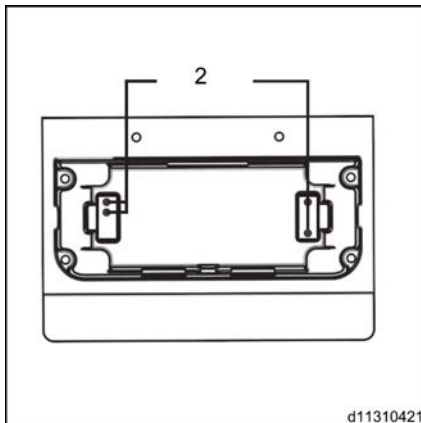
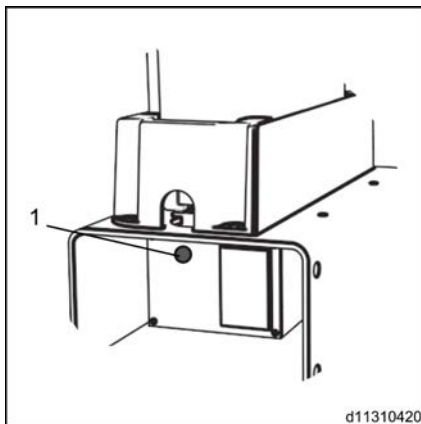
Před demontáží baterie se ujistěte, že je vozidlo zcela vypnuté.

Obrázek na pravé straně je schéma kontaktních kolíků nabíjení (2) při pohledu shora. Správně zapojte baterii do nabíjecího podstavce.



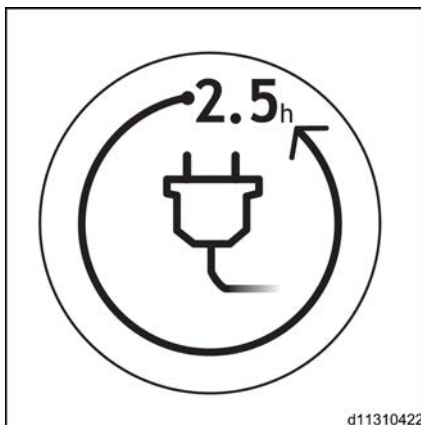
UPOZORNĚNÍ

Pokud není baterie plně nabitá ani po pěti hodinách, obraťte se na prodejce společnosti Linde.

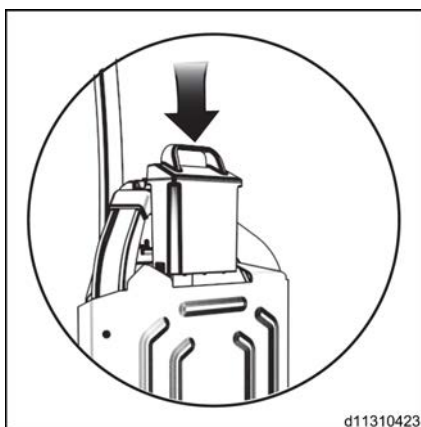


Nabíjení dokončeno

- Při napětí 100–240 V střídavého proudu bude plného nabití baterie dosaženo za přibližně 2,5 hodiny.



- Vložte baterii do držáku baterie vozidla.



4 Obsluha

Zvedání

- Plně nabitá baterie může vydržet na tři hodiny nepřetržitého používání.

VÝSTRAHA

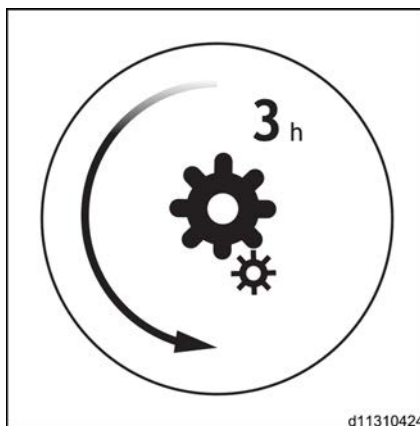
Před navrácením baterie do vozidla se ujistěte, že je vozidlo vypnuté.

POZOR

Identifikujte kladnou a zápornou svorku v souladu s kontaktními kolíky nabíjecího podstavce.

UPOZORNĚNÍ

V důsledku charakteristik lithiové baterie je kapacita baterie snížena v prostředích s nízkou teplotou.



Zvedání

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života!

Při zvedání paletového vozíku nesmí stát žádné osoby pod vozíkem ani v jeho blízkosti.

VÝSTRAHA

Nebezpečí vážného úrazu a/nebo poškození zařízení.

Používejte zvedací háky a zvedák s odpovídající nosností. Chraňte všechny součásti, které přicházejí do kontaktu se zdvihacím zařízením.

Hmotnost vozíku (včetně baterie): viz technické údaje.

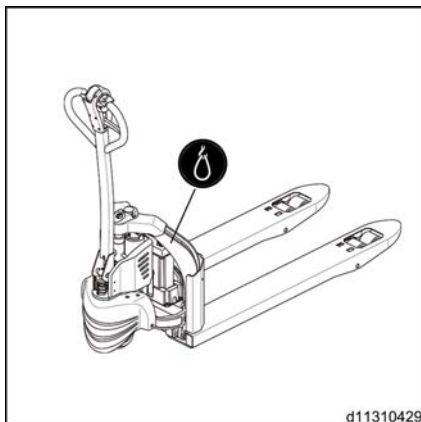
- Před zvedáním paletového vozíku vyložte břemeno.
- Odpojte napájení.

- Připevněte popruhy v místech označených symbolem háku.

⚠ POZOR

Nebezpečí vážného poškození zařízení.

Zdvíhací popruhy je přísně zakázáno připevňovat k ovládací páce nebo k jiným místům, které nejsou určeny k tomuto účelu.



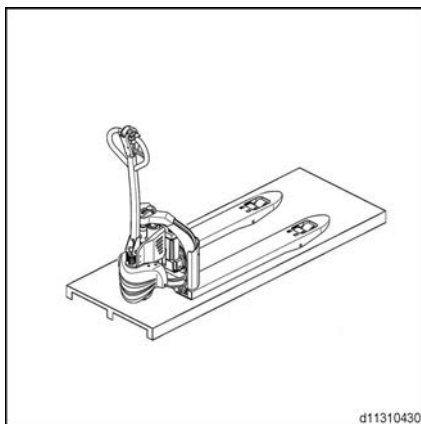
Převaha vozíku

- Umístěte vozík na dřevěnou paletu.

i UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze přepravní zařízení s dostatečnou nosností.

- *Hmotnost břemene je větší než čistá hmotnost vozíku (včetně hmotnosti baterie). Hmotnost břemene nezahrnuje jen čistou hmotnost vozíku, zahrnuje rovněž dřevěnou paletu.*
 - *Paleta nebo dřevěná krabice musí být velká a dostatečně pevná, aby unesla hmotnost vozíku.*
 - *Při zvedání vozíku na paletu věnujte pozornost ramenům vidlice, aby nedošlo k poranění způsobenému vlečením ramen vidlice po zemi.*
- Postupujte podle předepsaných kroků a zaparkujte správně vozidlo.



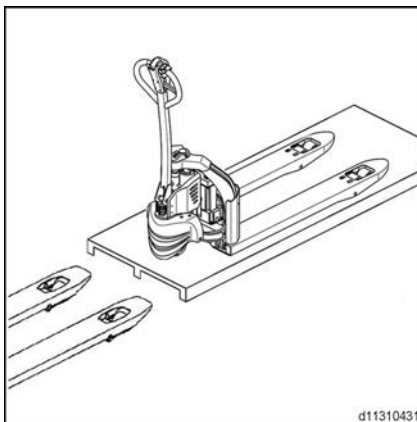
Uskladnění vozíku na delší dobu

- Zkontrolujte, zda je vidlice v jedné rovině s paletou, jeďte pomalu a poté, co zasunete vidlici co nejdále do palety, zastavte.

⚠ POZOR

Při zvedání a spouštění palety pracujte na otevřeném, rovném povrchu a věnujte pozornost podmínkám povrchu, abyste zamezili převrnutí vozíku.

Při přepravě vozíku se ujistěte, že je plně zajištěn, a přijměte preventivní opatření proti špatnému počasí.



Uskladnění vozíku na delší dobu

Má-li být vozík odstaven z provozu na delší dobu, musí být zaparkován na suchém místě s teplotami nad bodem mrazu. Před vyřazením z provozu:

- Vozík řádně vyčistěte.
- Spusťte ramena vidlice do nejnižší polohy a vyložte břemeno.
- Zkontrolujte brzdy.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Naneste tenkou vrstvu mazacího oleje nebo maziva na všechny nenalakované mechanické součásti.
- Namažte vozík v souladu s plánem mazání.

- Vyměňte baterii a nejméně jednou za měsíc ji nabijte.
- Očistěte baterii a naneste speciální mazivo na svorky.
- Všechny nechráněné elektrické kontakty nastříkejte vhodným kontaktním sprejem.

⚠ POZOR

Vozík zvedněte, aby se žádná kola nedotýkala země. Zabráníte tak trvalé deformaci pneumatik.

- Vozík zakryjte bavlněnou plachtou pro ochranu před prachem.

⚠ POZOR

Použití umělohmotné plachty se nedoporučuje, protože se může vytvářet kondenzát.

5

Údržba

Obecné informace o provádění údržby

Obecné informace o provádění údržby

Obecné

Následující pokyny obsahují veškeré informace potřebné k servisním zásahům na vozíku. Různé úkony údržby provádějte v souladu s plánem údržby. Zajistíte tak spolehlivou činnost a dobrý provozní stav vozíku a současně zachováte platnost záruky.

Údržbu by měli provádět pouze autorizovaní technici nebo autorizovaní dodavatelé v souladu s podepsanou smlouvou o údržbě.

Úprava nebo instalace dalšího doplňkového vybavení na vidlicovém vysokozdvizném vozíku je bez souhlasu výrobce zakázána.



UPOZORNĚNÍ

Pokud jsou štítky s údaji nebo nálepky neúplné nebo poškozené, je třeba je nahradit novými. Umístění a referenční čísla naleznete v katalogu náhradních dílů.

POZOR

Pokud je vidlicový vysokozdvizný vozík používán v extrémním prostředí (například nadměrné teplo, nadměrné chladno nebo oblasti s vysokou koncentrací prachu), časové intervaly uvedené v tabulkách údržby musí být přiměřeně zkráceny.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte předpisy týkající se použití, manipulace a likvidace paliva a mazacího oleje.

Každodenní kontrola

Tato kapitola popisuje kontroly před směnou před uvedením vozíku do provozu.

Denní prohlídka pomáhá zjistit poruchy nebo závady na tomto vozíku. Před použitím zkontrolujte následující body vozíku.

Sundejte břemeno z vozíku a spusťte vidlici.

Vidlicový vysokozdvizný vozík musí po každé kontrole absolvovat test funkčnosti a zkušební jízdu.

Servisní plán

Údržbářské práce musí být prováděny podle kontrolního seznamu údržby.

Servisní plán slouží jako pomůcka k usnadnění práce.

Intervaly údržby je nutné zkrátit, je-li vozík používán v extrémních podmínkách (extrémní horko nebo extrémní chladno, vysoké množství prachu).

Třída a kvantita maziv a ostatních provozních látek

Při údržbě se smí používat pouze maziva a ostatní provozní látky uvedené v této příručce.

Maziva a ostatní provozní látky potřebné pro údržbu vozíku jsou uvedeny v tabulce specifikací pro údržbu.

Nikdy nesměšujte maziva nebo oleje různé kvality. Je-li naprosto nezbytné změnit značku, zajistěte, aby bylo předem provedeno důkladné propláchnutí.

Před výměnou jakýchkoli filtrů nebo před prací na hydraulickém systému důkladně vyčistěte povrch a oblasti kolem příslušné části.

Všechny nádoby použité k nalévání oleje musí být čisté.

POZOR

Nebezpečí úrazu.

Pokud je zjištěna jakákoli porucha, vozík nepoužívejte.

- Zkontrolujte výskyt škrábanců, deformací nebo prasklin.
- Zkontrolujte, zda z válce neuniká olej.

- Zkontrolujte svislé plazení vozíku.
- Zkontrolujte plynulý pohyb kol.
- Zkontrolujte funkci nouzové brzdy aktivováním nouzového tlačítka.
- Zkontrolujte funkci brzdění spínače ramene řídící páky.
- Zkontrolujte funkce zvedání a spouštění pomocí tlačítek.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utažené.
- Vizuálně zkontrolujte, zda nejsou prasklé některé hadice nebo elektrické kabely.

Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby

Údržbu vozíku smí provádět pouze kvalifikované osoby s příslušným oprávněním.

Každoroční prohlídku za účelem prevence nehod v práci musí provádět k tomu kvalifikovaná osoba. Osoba provádějící tuto kontrolu musí sdělit svůj posudek a názor, aniž by ji ovlivňovaly ekonomické faktory nebo vnitřní

záležitosti firmy. Jediným důležitým rozhodujícím faktorem je bezpečnost.

Osoba odpovědná za provedení kontroly musí mít dostatečné znalosti a zkušenosti pro posouzení stavu vozíku a účinnosti ochranných zařízení v souladu s technickými normami a zavedenými principy testování průmyslových vozíků.

Prohlídka a údržba

Rozsah servisu

Pravidelná kontrola a servis při použití v extrémních podmínkách: v extrémním pracovním prostředí je třeba servisní intervaly zkrátit na polovinu, zejména pak v prашných, korozivních nebo chladných prostředích.

Opatření při provádění údržby
Servisní práce vyžadují zvláštní znalosti a speciální nástroje. Obrat'te se na svého servisního prodejce.
Denní kontrola a servisní práce.
Funkce a ovládání
Zkontrolujte funkci provozního spínače, zobrazovacího vybavení a součástí.
Zkontrolujte funkci systému alarmu.
Zkontrolujte funkci bezpečnostního spínače.
Zkontrolujte funkci nouzového vypnutí nouzového odpojovače.
Zkontrolujte funkci systému řízení.
Zkontrolujte funkci nastavení spínače omezení zdvihu.

Prohlídka a údržba

Denní kontrola a servisní práce.
Napájení a hnací systém
Zkontrolujte možné opotřebení a poškození hnacích kol a válečků.
Hydraulika
Zkontrolujte hydraulické funkce.
Brzdový systém
Zkontrolujte funkci elektromagnetických brzd.
Různé
Zkontrolujte, zda fungují normálně volitelné funkce.

Další servisní práce, které je nutné provádět každých 1 000 hodin nebo každých 6 měsíců.
Funkce a ovládání
Zkontrolujte a upevněte ovládací jednotku a stykač.
Zkontrolujte, zda kabely nejsou poškozené a zda jsou jejich svorky pevně připevněny.
Napájení a hnací systém
Zkontrolujte, zda nejsou kabely baterie poškozené, a v případě potřeby je vyměňte.
Zkontrolujte konektor pro nabíjení baterie.
Zkontrolujte baterii a držák baterie z hlediska poškození a vnikání kapaliny.
Zkontrolujte ložiska kol a jejich upevnění.
Zkontrolujte, zda není nosný můstek poškozený nebo zlomený.
Zkontrolujte případné abnormální zvuky a těsnost převodovky.
Zkontrolujte a promažte ložiska mezi hnacím motorem a převodovkou.
Zkontrolujte a promažte hnací řetěz.
Hydraulika
Zkontrolujte, zda nejsou poškozené hadice, potrubí a rozhraní, a ujistěte se o jejich utažení a těsnosti.
Zkontrolujte, zda válce nejsou netěsné.
Zkontrolujte, zda ventily nejsou netěsné.
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
Brzdový systém
Zkontrolujte vzduchovou mezeru elektromagnetické brzdy.
Zvedací systém

Další servisní práce, které je nutné provádět každých 1 000 hodin nebo každých 6 měsíců.
Zkontrolujte možné opotřebení nebo poškození pákového mechanismu.
Zkontrolujte, zda je kolíkový hřídel řádně upevněn.
Zkontrolujte a namažte pohyblivé součásti pákového mechanismu.
Různé
Zkontrolujte spojení mezi maticemi a šrouby.
Zkontrolujte čistotu a úplnost štítků.
Zkontrolujte, zda se na krytech nenacházejí praskliny.
Další servisní práce, které je nutné provádět každých 2 000 hodin nebo každých 12 měsíců k servisním pracím po 1 000 hodinách:
Funkce a ovládání
Zkontrolujte záznam chybových hlášení a provozní dobu.
Napájení a hnací systém
Zkontrolujte hlučnost polohy ložisek.
Vyčistěte nebo doplňte mazivo převodovky.
Zkontrolujte rychlosti jízdy.
Hydraulika
Zkontrolujte válce z hlediska poškození a ujistěte se, zda jsou řádně upevněny.
Vyčistěte nebo vyměňte hydraulický olej.
Zkontrolujte tlak přetečení.
Brzdový systém
Zkontrolujte, zda jsou namontovány a připojeny elektromagnetické brzdy.
Zkontrolujte brzdovou dráhu elektromagnetických brzd.
Zvedací systém
Zkontrolujte rychlosti zvedání a spouštění.
Různé
Zkontrolujte, zda se na podvozku nenacházejí praskliny či jiná poškození.

⚠ POZOR

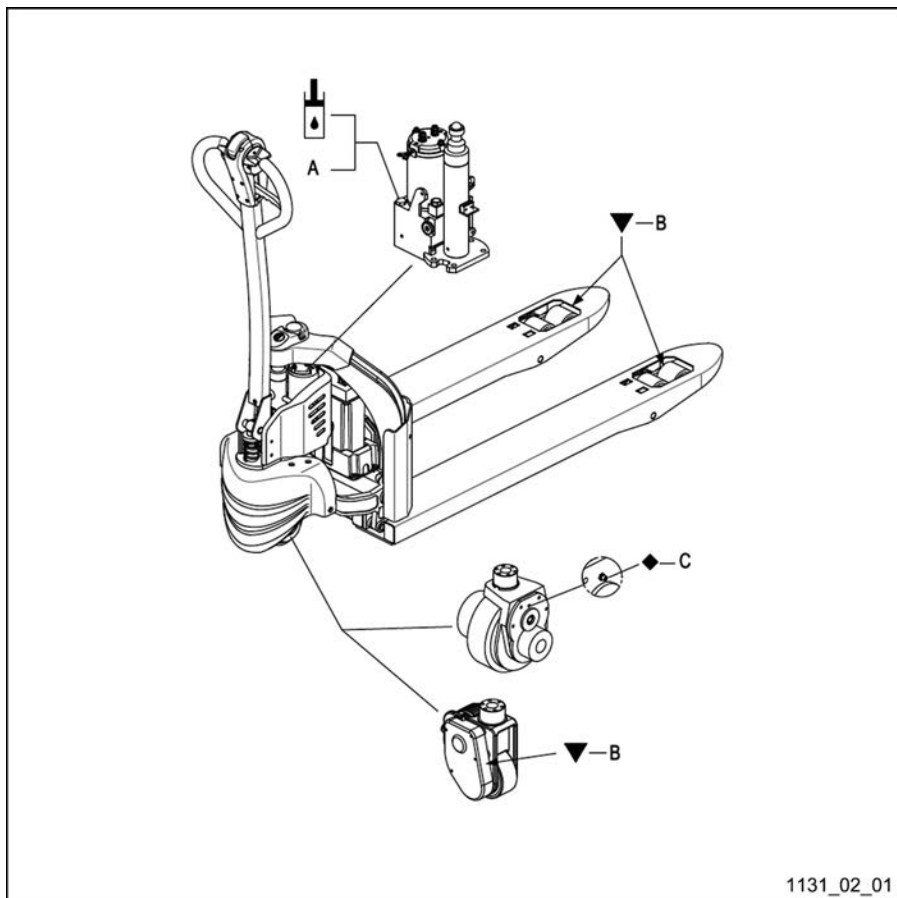
Pokud je vozík v záběhu (přibližně 100 hodin provozu), uživatel zařízení musí zkontrolovat upevnění matic a šroubů kol a v případě potřeby je dotáhnout.

Technická prohlídka a údaje o údržbě

Tabulka maziv

Označení	Model č.	Přidané množství	Použitá poloha
Hydraulický olej snižující tření	L-HM46	0,16–0,18 l	Hydraulika
Hydraulický olej snižující tření (chladírny)	L-HV32		
Univerzální mazivo	Polylub GA352P	Podle potřeby	Kluzné plochy
Lithiové mazivo Moly č. 3	–	100 g	Převodovka

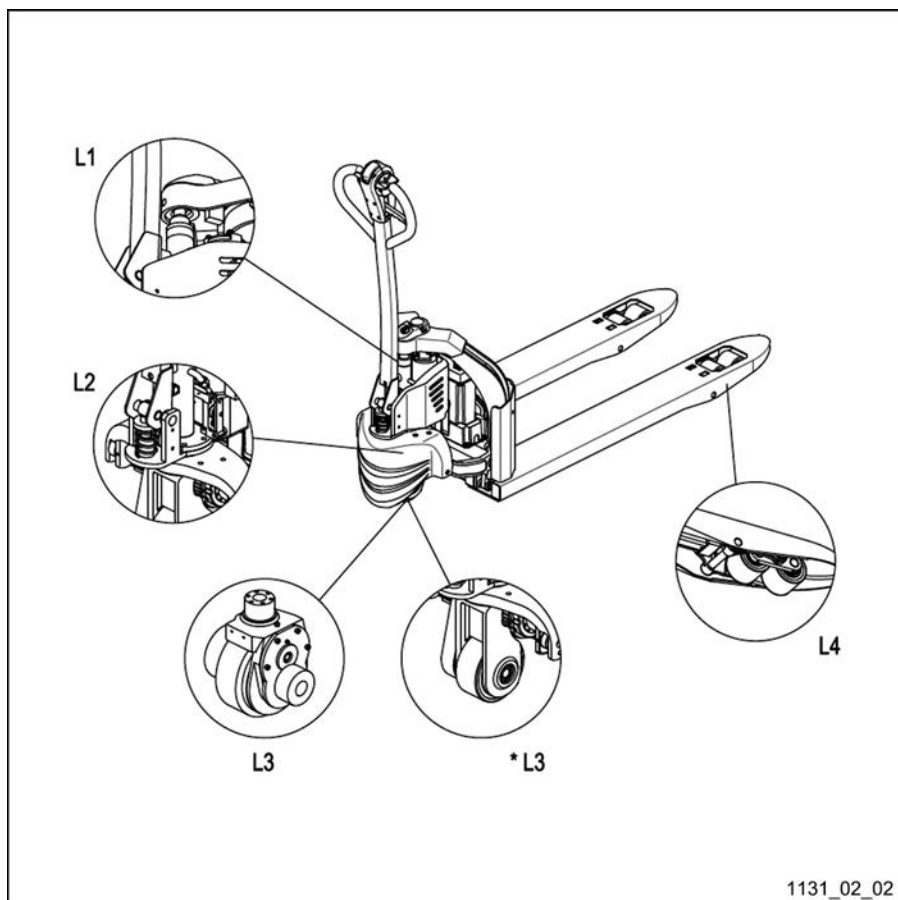
Schéma pro mazání a údržbu



1131_02_01

- A Plnicí otvor hydraulického oleje
- B Mazaný povrch
- C Plnicí otvor převodového oleje

Mazání kluzných ploch

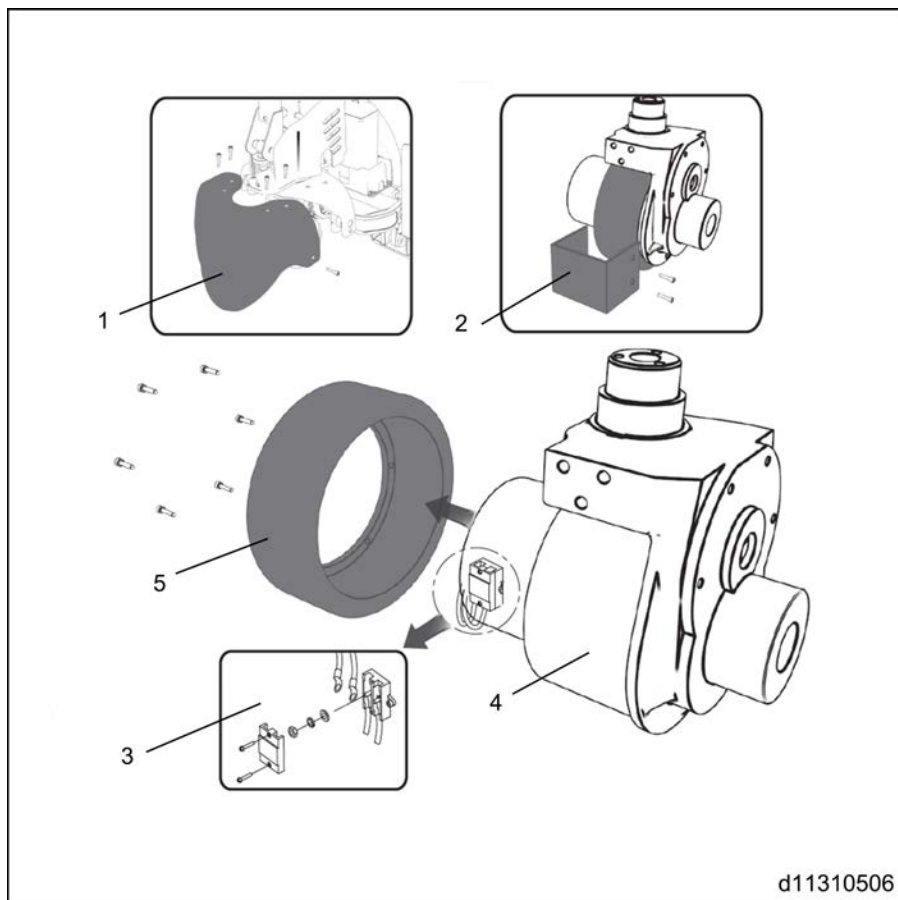


- L1 Ocelová kulička zarážky
- L2 Ložisko řízení
- L3 Hnací kolo
- *L3 Hnací kolo a hnací řetěz
- L4 Válečky

Základní údržba

Výměna hnacího kola

Výměna hnacího kola



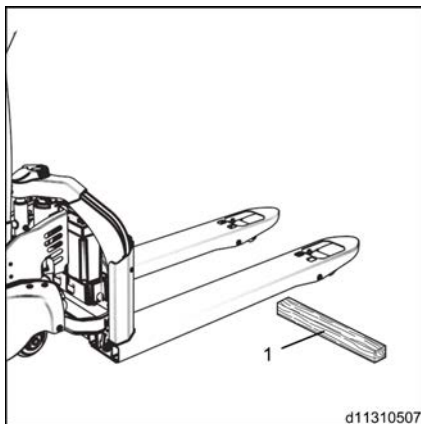
- Odmontujte kryt pohonu (1).
- Demontujte desku (2).
- Demontujte upevňovací základnu motoru a kabelů a demontujte kabely motoru (3).
- Pomocí klíče povolte šest šroubů a potom demontujte hnací kolo (5) ze sestavy pohonu (4).

Základní údržba

- Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

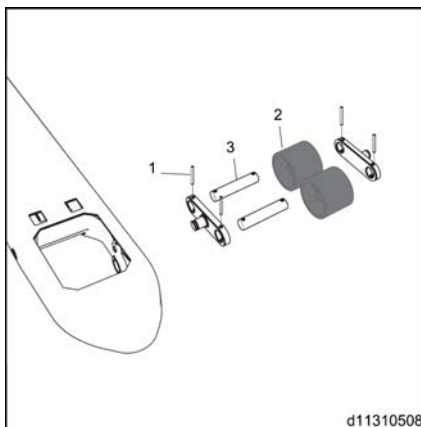
Výměna zátěžových kol

- Umístíte dřevěný špalek (1) pod zátěžová kola tak, aby byla zvednutá nad podlahou.



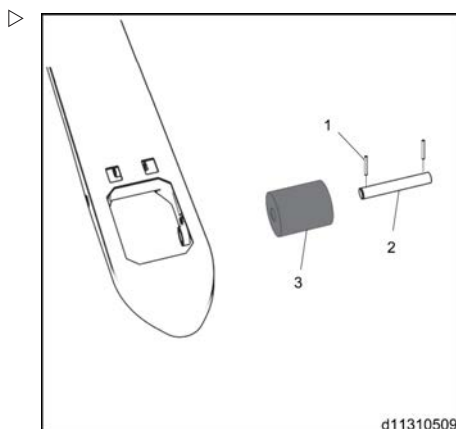
Dvojitá zátěžová kola

- Vyměňte spirálový drážkovaný pružný kolík na rámu kola (1).
- Otočte rám kola do svislého směru.
- Ze strany vyklepněte vřeteno čepu kola ven.
- Demontujte sestavu zátěžových kol (2) a ložiska (3).



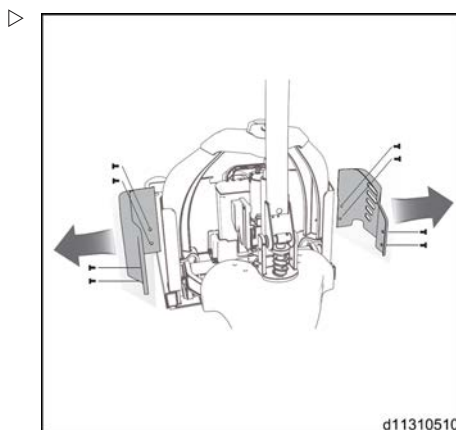
Jednoduchá zátěžová kola

- Pomocí vyřazecího kolíku vymontujte spirálový drážkovaný pružný kolík (1).
- Ze strany vyklepněte vřeteno čepu kola ven.
- Demontujte sestavu kola (2) ložiska (3).

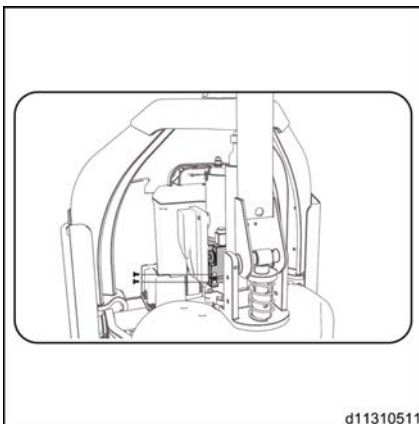


Výměna hydraulického oleje

- Na obou stranách demontujte ochranné kryty hydraulické stanice.



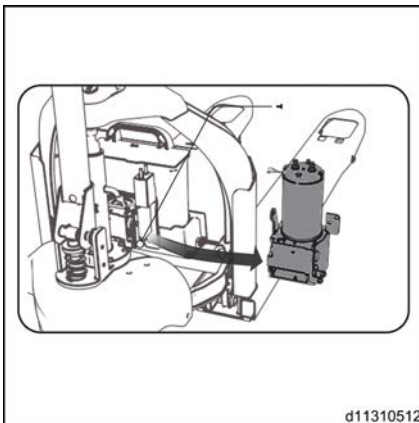
- Demontujte dva šrouby nalevo.



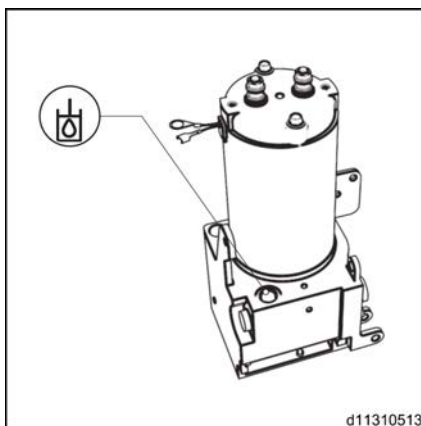
- Demontujte šroub napravo.



- Potom odmontujte skříň čerpadla a motor.



- Demontujte zátku a vypust'te použitou hydraulickou kapalinu z tohoto otvoru.
- Naplňte novým olejem.

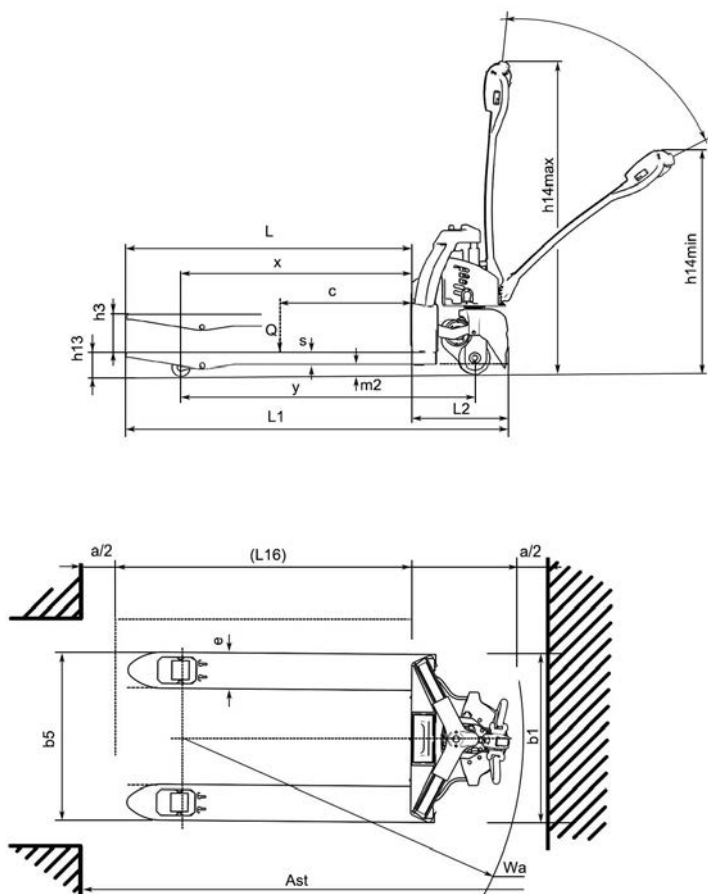


Technické údaje

6 Technické údaje

Hlavní technické údaje

Hlavní technické údaje



d11310601

Technický datový list

Popis			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Model		MT12
1.3	Typ pohonu: baterie, vznětový motor, zážehový motor, LPG, elektrická energie ze sítě		Baterie
1.4	Obsluha		Režim doprovázejícího řidiče
1.5	Jmenovitá nosnost	Q (kg)	1 200
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Střed nápravy k čelu vidlice	x (mm)	950 (880)
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 190 (1 120)

Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	130
2.2	Zatížení nápravy s břemenem, strana pohonu/strana nákladu ($\pm 10\%$)	kg	420/910
2.3	Zatížení nápravy bez břemena, strana pohonu/strana nákladu ($\pm 10\%$)	kg	110/20

Kola			
3.1	Pneumatiky: vzdušnicové, polyuretanové, pryžové		PU/PU
3.2	Velikosti hnacích kol	$\varnothing \times \text{š}$ (mm)	210 $\times$ 70
3.3	Specifikace nosných kol	$\varnothing \times \text{š}$ (mm)	80 $\times$ 60
3.5	Počet kol, poháněná strana / strana nákladu (x = trakční)		1x+/4

Rozměry			
4.4	Výška zdvihu	h3 (mm)	110
4.9	Výška řídicí páky, pracovní poloha (min./max.)	h14 (mm)	800/1 190
4.15	Výška spuštěné vidlice	h13 (mm)	80
4.19	Celková délka	l1 (mm)	1 540
4.20	Délka k čelu vidlice	l2 (mm)	390
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	560 (685)
4.22	Rozměry vidlice	s/e/l (mm)	53 $\times$ 150 $\times$ 1 150

Technický datový list

Rozměry			
4.25	Rozevření vidlice (mimo vidlice)	b5 (mm)	560 (685)
4.32	Světlná výška ve středu rozvoru, s břemenem	m2 (mm)	27
4.34	Šířka pracovní uličky s paletou 800 × 1 200 podél vidlic	Ast (mm)	2 062
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	1 390

Údaje o výkonu			
5.1	Rychlost jízdy, plné zatížení / bez břemena	km/h	4,0 / 4,5
5.2	Rychlost zvedání, plné zatížení / bez břemena	m/s	0,02 / 0,025
5.3	Rychlost spouštění, plné zatížení / bez břemena	m/s	0,06 / 0,03
5.8	Maximální stoupavost, s břemenem / bez břemena	%	4/10
5.9	Doba zrychlení s břemenem / bez břemena	s	Nerelevantní
5.10	Typ brzdy		Elektromagnetická

Pohon			
6.1	Trakční motor, výkon S2 = 60 min	kW	0,65
6.2	Motor zdvihu, výkon při S3 15 %	kW	0,5
6.3	Baterie podle normy DIN 43531/35/36 A, B, C, ne		Lithiová baterie
6.4	Napětí baterie, jmenovitá kapacita K5	V/Ah	24/20
6.5	Hmotnost baterie (±10 %)	kg	3.7
6.6	Spotřeba energie podle cyklu VDI	kW/h	Nerelevantní

Různé			
8.1	Způsob ovládání pojezdu		DC
8.4	Hluk v úrovni ucha obsluhy	dB (A)	<74

B		Použití vozíku na svahu	38
Bezpečné zaparkování vozidla	44	Pravidelná bezpečnostní prohlídka	16
Bezpečnostní informace	12	Prohlášení o shodě ES/EU	II
Rozhled řidiče	13	Provozní látky	14
Bezpečnostní pokyny	12	Předpisy	16
Bezpečnostní předpisy pro manipulaci s břemeny	40	Přehled hlavních součástí	21
Bezpečnostní systém zpětného pojezdu a nouzové zastavení	38	Převzetí vozíku	3
D		R	
Další informace	6	Rozsah servisu	57
Doprovodná rizika	13	S	
E		Směry jízdy	20
EMC – Elektromagnetická kompatibilita	16	Stabilita	14
H		Symbole	8
Hlavní technické údaje	70	Š	
Hnací systém	34	Školení a kvalifikace zaměstnanců servisu a údržby	57
K		T	
Každodenní kontrola	56	Technické informace	2
Kvalifikovaná osoba	17	Technický datový list	71
M		Technický popis	8
Manipulace s provozními látkami	14	U	
N		Upevňování nabíječky baterie	45
Návod k obsluze	32	Uskladnění vozíku na delší dobu	54
Nesprávné použití	4	V	
O		Varování	8
Obecné	56	Výměna hnacího kola	63
Ochranná mříž nákladu	12	Výměna hydraulického oleje	65
Opatření	7	Výměna zátěžových kol	64
Ovládací páka	22	Z	
P		Zobrazení přístrojů	24
Popis použití	7	Zvedání, spouštění, brzdění a použití klaksonu	35

